

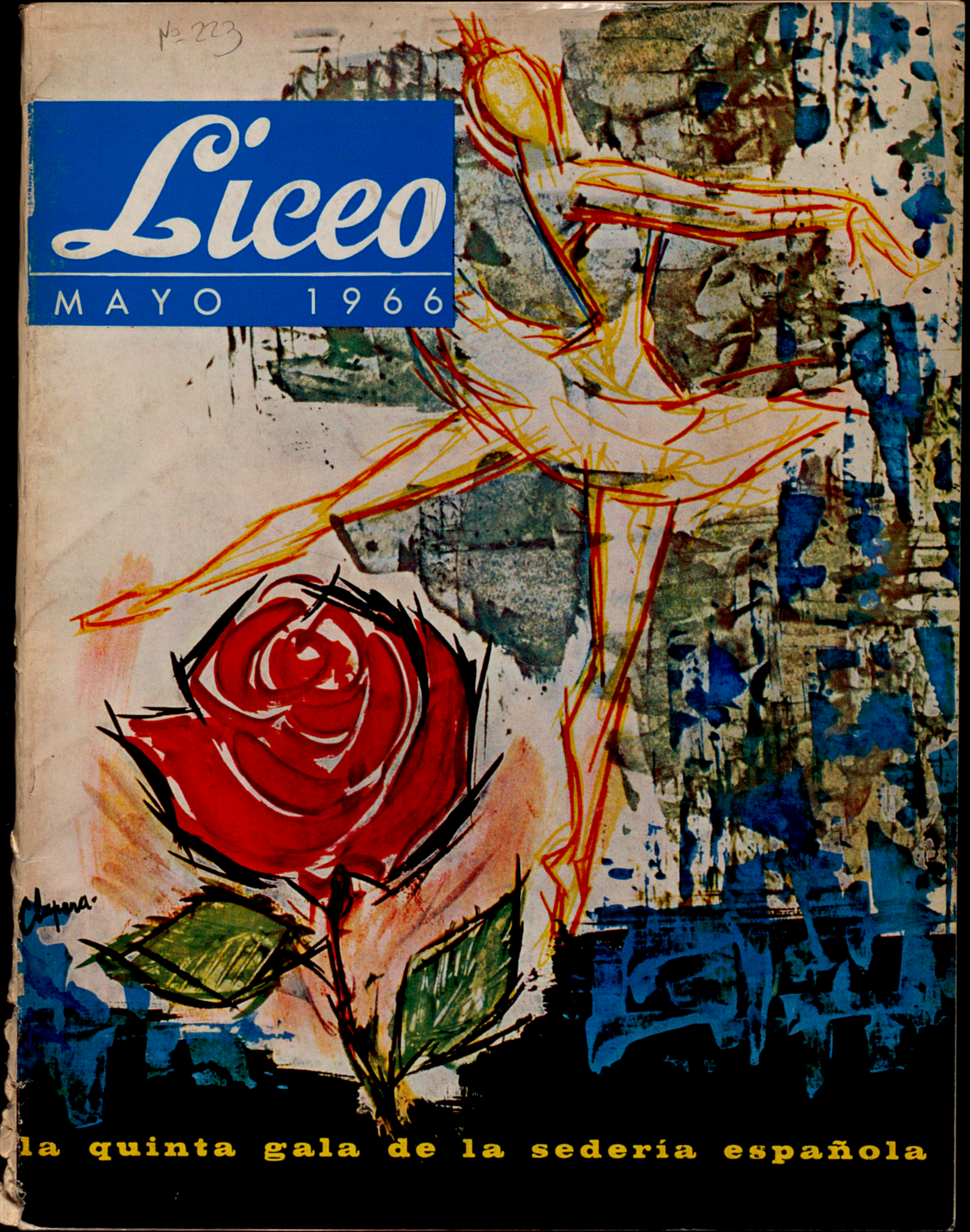
Nº 223

# Liceo

M A Y O 1 9 6 6

Clayton

la quinta gala de la sedería española





1870



**ANIS DEL MONDO**

S A B O R D E E S P A Ñ A E N E L M U N D O





# RUBIAS, MORENAS, ...

Cutis secos, cutis grasos, etc  
es igual



Al lavarse, señora, no se olvide de nuestro purísimo jabón emoliente, sin cáusticos, *Bella Aurora* que no reseca su cutis creándole belleza y bienestar.

## Bella Aurora

Posee tres cremas base  
Cada una apropiada a las necesidades de su cutis



### CREMA DE NOCHE

SENCILLA: Alimenta y limpia el cutis de impurezas, renovando belleza juvenil permanente.

DOBLE: Las mismas propiedades, pero ELIMINANDO PECAS, MANCHAS, BARROS, etc.

### PARA DESPUES DE LAVARSE Y EN TODO MOMENTO

Crema líquida invisible que crea y aumenta la belleza evitando las arrugas y pliegues.

### NO ES GRASA

Protectora del Sol, aire, fríos, etc., vuelve las manos finísimas y hermosas. Indicada para cutis grasos y normales.

### BASE POLVOS.

MAQUILLAJE PARA TODO EL DIA.

### EN TODO MOMENTO Y AL MAQUILLARSE NUESTRA ULTIMA CREACION: CREMA HIDRATANTE "TODO USO"

para toda clase de cutis secos y normales.

Belleza juvenil instantánea.

Se evitan las arrugas, retornando la piel tersa, fresca y lozana.

BASE POLVOS, si se desea.

MAQUILLAJE PARA TODO EL DIA





# LICEO

PORTAVOZ DE LA EMPRESA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Nuestra portada reproduce el artístico cartel, obra de Clapera, anunciador de la V Gala de la Sedería Española, a la que damos en este número la importancia merecida por haber constituido un gran éxito de nuestro primer coliseo así como de la industria sedera nacional.



**DIRECTOR**  
TOMAS DE ACARRETA

**EDITOR**  
JOSE OROMI PUIG

**REDACCION Y ADMINISTRACION**  
Pelayo, 62, pral.  
Teléfono 221 4416  
BARCELONA

**SUSCRIPCION**  
ESPAÑA:  
Anual . . . . . 150'— Ptas.  
Semestral . . . . . 100'— »  
DEMÁS PAISES:  
Al año. . . . . 250'— Ptas.  
Precio del ejemplar 25 pesetas

Rogamos a los señores propietarios del Gran Teatro del Liceo que, en caso de no recibir nuestra revista se sirvan reclamarla directamente a nuestra Administración Pelayo, 62, pral., a fin de remitirles el ejemplar que hubieran encontrado en falta.

Depósito Legal B. 3077-1958

## SUMARIO

### ARTE

El Colegio del Arte Mayor de la Seda • Luis Buelta	26
Cine. "Los cuatro hijos de Katie Elder"	44
Juan Manén. Gran violinista, compositor y literato • T. A.	55

### MODA

La Moda. Crónica de París. La "saison" • Josephine	36
--	----

### VIDA SOCIAL

La V Gala de la Sedería Española en el Gran Teatro del Liceo	5
Crónica de la Vida Social	46

### VIAJES

Hausmann. El Centenario de la Transformación de París • L. B.	50
Munich. Ciudad de monumentos y tradiciones • Carmen Perarnau de Bruse	66

### REPORTAJES

Efemérides de los "Gremi de Velers" y "Gremi de Velluters", y de su sucesor directo el actual "Colegio del Arte Mayor de la Seda"	32
Aquella Exposición Internacional del 1929 • "Mercurio"	56

### POLITICA

"El Molino del Tiempo" Kosygin en casa de Nasser - Retórica • Barin	70
---	----



**La llegada de la primavera es un acontecimiento que no por vulgar deja de celebrarse con alborozo todos los años, como la resurrección periódica de la Naturaleza. Nuestros antepasados consideraban como un rito no dejar de pasar esos floridos días del año sin darse una vuelta por las Ramblas, donde la animación —lo mismo que hoy— era extraordinaria y daba origen a estampas tan encantadoras como la que reproduce este viejo grabado ochocentista.**









# LA V GALA de la SEDERIA ESPAÑOLA

en el  
**GRAN TEATRO DEL LICEO**



Otra vez la Sedería Española, tan hondamente arraigada a la tradición de Cataluña, ha salido a la palestra en una gala que, en su quinta edición, tuvo como escenario el Gran Teatro del Liceo, único coliseo dedicado en España a la ópera y al "ballet" con continuidad periódica, albergando así las esencias de un estilo de cultura que sería lamentable dejar perecer.

La industria sedera ha ofrecido a Barcelona una nueva gala de calidad y esplendor similares a las anteriormente celebradas, pero con características y particularidades diferentes, pues en esta ocasión se presentó en nuestro primer coliseo un conjunto de tanto prestigio como el "London's Festival Ballet", con la famosa primera bailarina, reputada como de las mejores del mundo, Margot Fonteyn, formando pareja con Keith Rossen, también estrella de la misma formación.

Para dicha fiesta se escogió la maravillosa y reciente versión de "El lago de los cisnes", el conocido "ballet", en un prólogo y cuatro actos, música de Tchaikowsky, con coreografía y realización de Jack Carter, basada en la creación clásica de Petipa-Ivanov. Los decorados y los vestuarios fueron realizados, para esta nueva producción, por John Truscott.

El saber vestir adecuadamente, de acuerdo con un lugar, circunstancia y función, siempre será digno de inteligencia. No hay persona, por muy modesta que sea, que no quiera engalanarse lo mejor posible con los medios que cuente. El deseo de vestirse, de complicar el vestido, es casi congénito en el ser humano. Por eso cabría hablar mucho de la Sedería Española, que rinde homenaje al tejido de más noble prosapia, de la más rica ejecutoria y más rara selección.

En ese maravilloso movimiento que viene realizándose en Barcelona de un tiempo a esta parte en aras de las industrias y del arte del vestir, hay que saludar con alegría sincera y esperanzada la reanudación de la gala sedera y su acertada fiesta que nos ha traído a una figura de categoría tan esclarecida como la de Margot Fonteyn.

La organización de la fiesta ha sido dirigida por el presidente del Colegio de la Seda, don Antonio Batlló, asistido por todos los miembros de la Junta, y particularmente por don Rafael Bel Font y don Ramón Vilá de la Riva. Cooperó eficazmente en esta compleja y delicada labor, el prestigioso profesor de la Universidad de Barcelona, don Pedro Voltes Bou, que viene realizando meritorios estudios históricos sobre la sedería española.

Con motivo de esta V Gala, se ha editado un precioso folleto, impreso en los talleres Filograf, con portada debida al artista pintor don Pedro Clapera. Como pórtico a dicho folleto, figura una introducción, escrita por don Ramón de Abadal, de la Real Academia de la Historia, en los términos que a continuación reproducimos:

"El Colegio del Arte Mayor de la Seda de Barcelona, es una institución donde confluyen armoniosamente los ecos de las tradiciones con los afanes de la actualidad. La presente estructura corporativa del Colegio data del privilegio que otorgó en 1533 el emperador Carlos V a los sederos barceloneses, constituyéndoles en gremio, pero ya varios siglos antes había alcanzado madurez institucional y excelencia técnica y profesional el arte barcelonés de la sedería.



"Constituye esta profesión y —en general todas las variedades del trabajo textil catalán— un vehículo de fecundos contactos con todos los demás pueblos del Mediterráneo. Durante los siglos más agitados y vibrantes del comercio y la política mediterráneos, la seda fue materia de trato comercial, de intercambio de noticias técnicas, de ir y venir de tejedores y mercaderes, y en ella se involucraron mensajes de cultura y de política de la más amplia trascendencia.

"Ahora celebran los sederos barceloneses la V Gala de la Sedería Española, continuadora de otras brillantes fiestas donde han estado acompañados por lo más representativo y florido, no sólo de la ciudad, sino de España entera. Para un historiador esta velada constituye plataforma de un sinnúmero de evocaciones donde podríamos contemplar a las sedas en invariable compañía de lo más ilustre de los poderes y los estamentos y en armonía incesante con todo cuanto sugiere nociones de belleza, distinción y elegancia. A partir de nuestros retablos medievales, es inacabable el repertorio de obras de arte pictórico que representan personajes ataviados con ropas de seda, precisamente en aquellos momentos solemnes y definitivos en que querían posar para la Historia.

"Esta velada es una demostración más de la solera, el ímpetu y el tesón de la sedería barcelonesa; industria cuyo desarrollo ha andado tan íntimamente unido al de la ciudad, que puede muy bien estimarse que desde Barcelona tiene rango de metrópoli mediterránea ha florecido en ella, y que desde entonces ha ido creciendo y perfeccionándose en sus técnicas con un impulso vital superador de todas las vicisitudes y contingencias. "La seda ha reflejado la cultura, el estilo de la ciudad, en cada momento histórico. Es natural que una industria cuyas producciones alcanzan tan alto y refinado valor artístico, esté vinculada al contorno social y acompañe a todas las manifestaciones ciudadanas de prosperidad.

"El Ayuntamiento de Barcelona recompensó hace algunos meses al Colegio del Arte Mayor de la Seda con la Medalla de la Ciudad, aludiendo precisamente, al esmero con que había promovido brillantes manifestaciones ciudadanas y la de esta noche se alinea, sin duda, con esta tradición y augura otras muchas jornadas de gloria y provecho para Barcelona".

Buena prueba de este feliz entronque de la más rancia tradición y la más moderna técnica, la constituyen estas brillantes galas, que organiza el Colegio del

Arte Mayor de la Seda, representante, en este caso, de una industria que ha sabido conservar la antigua solera de perfección, calidad y buen gusto, adaptada a los últimos adelantos en las fibras químicas, en su tratamiento, en la maquinaria, en los procedimientos de fabricación y en acabados, elevando sus realizaciones a un verdadero nivel internacional."

Y así fue como en la noche del 15 de abril se celebró solemnemente en el Gran Teatro del Liceo la V Gala de la Sedería Española, en un ambiente de cálida expectación.

Antes de pasar a reseñar lo que fue el festejo, con el debido detalle, queremos hacer algunas consideraciones previas sobre su significación. La sedería española tiene acostumbrado al público a que sus sucesivas galas hayan constituido espléndidos acontecimientos, y la que se preparó, mantuvo y actualizó aquéllos gratos recuerdos. Con ser tan plausibles los enunciados de la fiesta que tuvo lugar, más nos lo parece todavía sus motivaciones en el ánimo del Colegio Mayor de la Seda, que la ha promovido, como las anteriores galas de perdurable recuerdo. ¡Qué hermosa y vibrante Barcelona nos la proporcionaría el hecho de que cada estamento profesional se propusiera anualmente ofrecernos una manifestación artística y cívica de tan alto bordo como estas Galas de la Sedería! Por desgracia, el ejemplo queda reducido casi a la singularidad y por lo tanto merece más encomio. He aquí a una corporación económica preocupada por dotar a la ciudad de una fecha esplendorosa, llena de sustancia constructiva y estimulante, en la cual se den cita los brazos y figuras que anhelan el auge de nuestra vida pública.

Al propiciarla, los sederos barceloneses han rendido acatamiento a su propia tradición, llena de gloriosos recuerdos, en la cual resplandecen, como notas características, la continuidad en el tiempo y la unidad entre los miembros, por más que hayan variado los estilos y técnicas de producción en pos de un constante culto al progreso.

Apenas extinguidas las vacaciones pascuales, la ciudad entera se mantuvo interesadísima por la excepción del acontecimiento artístico que suponía la V Gala de la Sedería Española, con la presentación ante el público español de la insigne bailarina británica Margot Fonteyn. La sedería española tiene acostumbrado al público a que sus sucesivas galas hayan constituido espléndidos acontecimientos, apareciendo el Gran



## la V gala de la sedería española

---



*El Gobernador civil de la provincia, D. Antonio Ibáñez Freire y señora, con otros distinguidos invitados, durante un entreacto de la representación.*

Teatro del Liceo ricamente ornamentado con flores y dotado de una especial iluminación decorativa. Se trató de la continuación de la serie de magníficas manifestaciones artísticas y sociales que el Colegio del Arte Mayor de la Seda ha organizado en los últimos años, fiel a su tradición señorial. Como siempre, la iniciativa contó con la simpatía y al presencia de lo más representativo e ilustre de Barcelona, gozoso de contar, gracias a aquella entidad, con unas manifestaciones periódicas donde se dan cita altos valores culturales y ciudadanos, en términos que apenas tienen parangón en contadas fiestas del resto del mundo.

El público de las Ramblas pudo ya gozarse, desde la caída de la noche, en el impresionante aspecto que ofrecía al fachada del Liceo dotada de iluminación ornamental y decorada con ricos adornos florales. Estos continuaban en el vestíbulo, pasillos y salones del teatro y llegaban a una auténticas apoteosis en al sala

del mismo, que estaba deslumbrante, con centenares de agrupaciones de flores de primavera dispuestas en todos los pisos. Se había montado asimismo una iluminación especial de las pinturas del techo de la sala y de otros detalles de la misma habitualmente menos valorados y el público concurrente encomió vivamente el acierto de tales manifestaciones, que añadieron otro factor de singularidad a la fiesta. Contribuyeron, asimismo, poderosamente a destacar su relieve los preciados obsequios que fueron repartidos entre los asistentes, que iban destinados a las señoras y eran de perfumería, presentados dentro de una artística creación de mimbre, preparada con ingenio y originalidad para que pudiera después servir para poner flores y para al decoración del hogar. Fue sorteada también la llamada "Joya de la Seda", extraordinaria creación del artífice don Rogelio Roca.

Tenemos entendido que los actores extranjeros actuan-



*El alcalde de la ciudad, D. José María de Porcioles, acompañado de su esposa y de la actriz Mary Sampere, subiendo por las escaleras del teatro.*



tes se hicieron lenguas del brillantísimo aspecto que presentaba la sala del Liceo, asegurando que en pocas ocasiones habían actuado en medio de semejante alarde de buen gusto.

En la sala llena hasta el colmo de su capacidad, pudimos observar la presencia del capitán general duque de la Victoria, y su esposa; gobernador civil, don Antonio Ibáñez Freire y señora; presidente de la Diputación y marquesa de Castell-Florite, y alcalde de la ciudad, y señora de Porcioles, en sus respectivos palcos, donde se encontraban asimismo sus hijos; asistieron igualmente el presidente de la Audiencia, señor Lozano; delegado de Hacienda, señor Ossorio; gobernador militar, general Serrano Ariz; delegados de Trabajo y de Industria, señores Casado y García Martí, el del Ministerio de Información y Turismo, don Manuel Ortíz, y el delegado de Sindicatos, señor Martín Villa. En otros lugares estaban los concejales señores Giménez Gil, Riera Bartrá, Solanas, Palomar y Ríos Calderón, don Marcelino Coll y don Santiago Daurella.

También se encontraban en el teatro el presidente del Consejo Nacional de Economía, don Pedro Gual Villal-

bí, don Mariano Calviño y señora, los marqueses de Sentmenat, la condesa viuda de Lacambra con sus hijos señores de Monturus, Abadal y Samaranch, y el cónsul general de Gran Bretaña y señora de Cook; doña Rosario Umbert de Batlló y sus hijos; doña Inés Guardiola, viuda de Fábregas, don Luis Prat Torrent y señora; don Federico Bernades Alavedra, y los señores, Jonama Bernades Coma y Bernades de Caralt; señores Viladomiu y Balañá, señores Pich, don Juan Torra Ba-Jonama, Bernades, Coma y Bernades de Caralt; señores don Alberto y don José Puig Palau, don Jaime Piera Iborra, don Fernando Vilá Marqués, don Rafael Bel, don Federico Marimón, don José María Miró Burunat, señores Pamias Corrons, los señores Schroeder, Albanel, Groot y Xercavins, don José Bel Font, y otras relevantes figuras de nuestro mundo industrial y financiero.

Las autoridades fueron recibidas y cumplimentadas por el presidente del Colegio del Arte Mayor de la Seda, don Antonio Batlló, así como por los componentes de la Junta Directiva del Colegio y de la Comisión Organizadora.

En otros palcos y localidades vimos al diputado provin-





**1916**  
**J. MARTI MARTI**

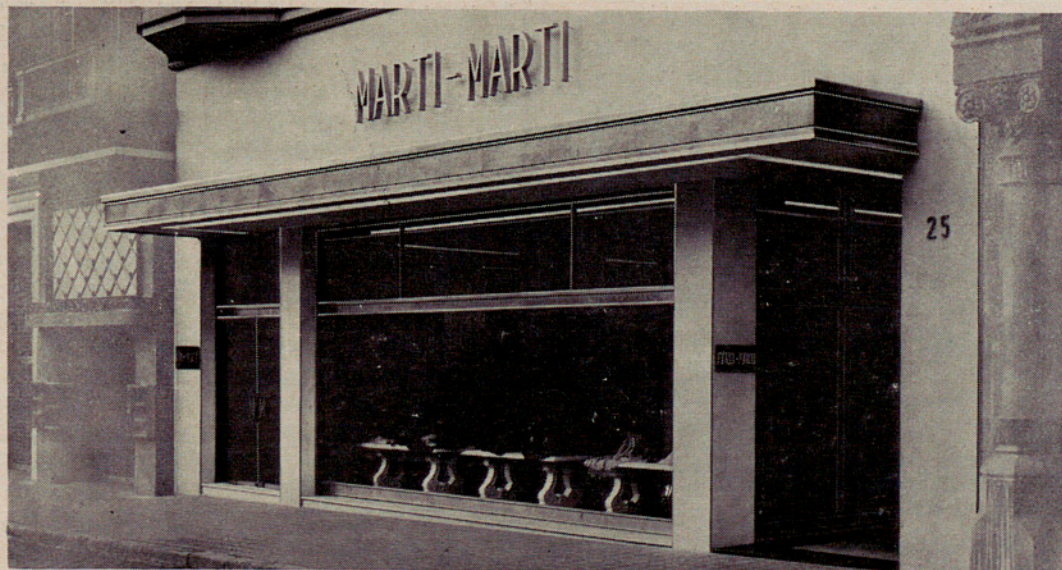


SOMBREROS, TOCADOS, GUANTERIA,  
 MONEDEROS Y CARTERAS.  
 PERFUMES ORIGINALES.  
 COLLARES, PULSERAS, BROCHES  
 Y DEMAS NOVEDADES  
 MUY PROPIAS PARA REGALOS



**50**

**AÑOS EN EL PASEO DE GRACIA**



**1966**

"BOUTIQUE"

SOMBREROS, ALTA COSTURA

"PRÊT A PORTER" MARROQUINERIA  
 JERSEYS, GUANTES Y MEDIAS

TEJIDOS, TULES Y ENCAJES



cial don Andrés Brugués; delegado de Servicio de Relaciones Públicas del Ayuntamiento, don Esteban Bassols; el cónsul de Italia y esposa, condesa Fabbri-cotti; el director de "Diario de Barcelona", don Enrique del Castillo e hija Beatriz; el director de "La Vanguardia", don Xavier de Echarri, y el subdirector, don Horacio Sáenz Guerrero; el pintor Pedro Clapera, autor del cartel anunciador de la Gala; el bailarín Juan Magriñá, maestro coreógrafo del Gran Teatro del Liceo; don Eduardo Marsal y señora, don Juan Busquets y señora; señores Sabatés; señorita María Luisa Antem, señorita María Dolores Muñoz, don Juan Gorina Oliver y señora; señores de Godó-Manent, Isern Dalmau, Dalmau Villaret, Gourdin Sipeyre, Portabella Solé, Tamburini, Villegas Vázquez, Albanell Doménech, Juliá Solá, Folch, Faull, de Caralt, Cera, Bellmunt Barbará, Bertrán Mestres, Martí Michelena, Castelló Muns, don Pablo Molina, don Juan Busquets, don Nicolás Bosch, don José Campabadal, señores Ferrer Cabeltó y Ferrer del Castillo, don José Pamias y señora, don José Antonio Pich y señora, señores de Palatchi, señores Ordeig, señores Maristany, señores Estrada y Alvarez, don Antonio Beleta, don Eduardo Marsal y señora, don Francisco Pérez Díaz y señora, don Eliseo Vives Cercós, don Manuel Vígil, don Carlos Rabassó, don Manuel Tarín Iglesias y señora, don Arturo Serrano, don Pedro Clapera, doña Montserrat Dalí, señorita Ascensión Pujol, don Antonio del Cerro, don Pedro Vacarisas, don Pedro Blanch Ferrer, señores Boix, señores Alier, don Juan Sala Pou, don Juan Ramón Sala Tusquets, don Juan Salvat Feliu, don Juan Catalá Framis, don Bartolomé Olsina, señorita Amelia Ráfols, señores Faul, don Jaime de Semir, don Bartolomé Blanquer, don Federico Marimón, don Salvador Sampera Sampera, señores Mercader, don Jaime Piera Iborra, doctor Gimeno y señora, don Ricardo Molina y otras muchas personalidades barcelonesas.

También se encontraban en el Gran Teatro del Liceo, el presidente de la Junta de Gobierno de la Sociedad Propietaria, don José Valls y Taberner, y el empresario liceista, don Juan Antonio Pamias, así como don Jorge de Miquel, presidente del Círculo del Liceo, en uno de cuyos salones se procedió en el primer entreacto al sorteo de "La Joya de la Seda", espléndida muestra de orfebrería joyera, realizada por el conocido joyero don Rogelio Roca. El sorteo se efectuó ante el notario señor Sols, y salió favorecido el número

1.024, que correspondió a doña Ana María de Bivre de Soler.

La concurrencia elogió calurosamente el esplendor de la velada y aplaudió admirada a la compañía actuante. El desfile del público a la salida, fue de extraordinaria brillantez. Barcelona debe gratitud y elogio al Colegio del Arte Mayor de la Seda que le ha proporcionado una jornada de tanto relieve y tan alta calidad espiritual.

Por sexta vez en un decenio, el "London's Festival Ballet" ha vuelto al escenario del Liceo, para inaugurar la tradicional temporada coreográfica de primavera, que en el florido equinoccio barcelonés, es un aroma, un ritmo, un frescor una melodía más, sumados a los que la Naturaleza nos trae y sin los cuales nuestra primavera nos parecería enlutada.

La famosa compañía de "ballet" inglesa actuó por primera vez en el Liceo, el año 1954 y reapareció sucesivamente los años 1955, 1959, 1962 y 1964. Como es inevitable, ha habido cambios en su plantilla, pero las instituciones de categoría como la suya, poseen un alma colectiva a cuya esencia y perfil no afectan esas variaciones por importantes que sean y así el "London's" vuelve siempre igual a si mismo, tal vez superado, de un año a otro, en su regio empaque, en su luminosa simpatía y en su refinado estilo.

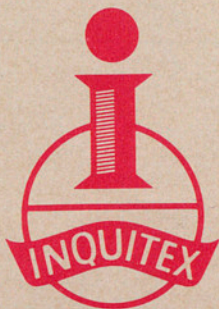
La fastuosa Gala de la Sedería Española, no restó un ápice de brillantez ni de solemnidad a la inauguración de la temporada coreográfica, que como siempre, convocó al "todo Barcelona", para congregarse en nuestro foro lírico.

El "London's Festival Ballet", nos ofreció una nueva versión completa de la célebre obra coreográfica "El Lago de los Cisnes", ballet en un prólogo y cuatro actos, de P. I. Tchaikowky, libreto de Biguitchev, coreografía de Jack Carter, decorador y vestuario de John Truscott, dirección musical Aubrey Bowman, que actuó al frente de la Orquesta Sinfónica titular del Gran Teatro del Liceo.

Esta representación nos brindó la ocasión de admirar por vez primera en nuestro primer coliseo, a la estrella coreográfica, primera bailarina absoluta del "Royal Ballet", de Gran Bretaña, Dame Margot Fonteyn, que está considerada como una de las figuras más destacadas de la danza en el siglo actual, y a Keith Rosson también estrella de la misma formación, catalogado como el más interesante bailarín de la actualidad coreográfica inglesa.



nylon<sub>6</sub>



lencería, medias, sedería, camisería, géneros de punto, velos y mantillas, impermeables, hilos de coser, tejidos industriales, ropa para deporte y trabajo, tapicería, hilos texturados (calcetería, ropa interior, trajes de baño, etc.)

El filamento textil de **INQUITEX** industrias químicas textiles, s. a., bajo licencias en exclusiva para España de **FARBWERKE HOECHST A. G.** Frankfurt a/M (Alemania)







INQUITEX  
INDUSTRIAS QUIMICAS  
TEXTILES, S. A.  
DIVISION COMERCIAL  
Paseo de Gracia, 11  
Tels. 231 92 93  
221 84 89  
BARCELONA-7

DOMICILIO SOCIAL  
Alcalá, 45  
MADRID

FABRICAS EN ANDOAIN  
(Gulpúzcoa)





## la V gala de la sedería española

La música y la danza, son dos artes que se fusionan entre sí y han sido creadas para coexistir, ya que la música ofrece un medio de desarrollar las emociones que lleva en sí, y la danza amplifica los procedimientos de expresión del arte de los sonidos imprimiendo a sus acentos un nuevo valor que le dan a su contenido temático una traducción plástica más precisa. El gran escritor francés Paul Valery dio una definición muy significativa de su poder expresivo con la siguiente frase: "Los pies de la danzarina rivalizan con los labios del filósofo". Y como la afirma Serge Lifar, la danza puede considerarse con frecuencia como un instrumento de música visual. Para comprender su origen y elevado contenido sólo nos basta afirmar que el ritmo se encuentra en todas partes, desde los detalles más insignificantes de nuestra vida cotidiana hasta la armonía rítmica del Universo.

El ballet a través de su larga evolución histórica, cristalizó en un grado de perfección extraordinaria con la aportación de Leo Delibes (Francia) y sobre todo del excepcional coreógrafo Marius Petipa (Rusia). Este último después de colaborar con músicos mediocres, encontró a Tchaikowsky, compositor de talla que si bien en la mayor parte de sus obras acusa cierta tendencia a la facilidad, a lo espectacular e incluso al sentimentalismo exagerado propio de su época, en cambio ésta se adapta y aplica perfectamente al género del ballet, tanto por su riqueza rítmica como por su carácter descriptivo. Así, en "El Lago de los Cisnes", Tchaikowsky supo crear con su música un clima real de sus personajes románticos y abstractos, estableciendo un verdadero drama danzado, con una unidad y fusión total de coreografía, escenografía, pintura y música. Por su pureza de estilo, su belleza plástica y su técnica de primer orden que requiere un virtuosismo trascendental por parte de los intérpretes. "El Lago de los Cisnes", constituye un modelo dentro del ballet clásico y aunque su estética pertenece a una época que ya forma parte de la historia, es muy significativo que hoy en día tenga sus admiradores.

Margot Fonteyn es, además, de una gran bailarina, una artista excepcional que supo identificarse plenamente en el papel de Odette. Todo su cuerpo, se mueve con la máxima flexibilidad y la delicadeza de sus gestos tienen una gracia natural que establece el ambiente poético requerido y un clima de la mayor expresividad emotiva. Todas estas cualidades pudimos apreciarlas a través de su actuación y de modo espe-

cial en el Adagio de Odette con sus movimientos armoniosos y conmovedores que desprenden honda tristeza. A pesar de su maravillosa técnica con sus "arabaques", sus "pointes" y sus graciosos "port de bras", Margot Fonteyn huye de lo espectacular para así lograr traducir con la mayor sobriedad todos los valores estéticos del personaje que encarna.

Keith Rossen (Príncipe Sigfrido) es sin duda un excelente bailarín tiene presencia en su "port de tête", y en sus "cabriols" hizo un alarde de una técnica muy notable, no obstante en determinados momentos le faltó sentido expresivo sobre todo en sus gestos que acusaron una cierta pesadez en la intención, y además una cierta indiferencia.

La actuación de la estrella invitada rusa Galina Samsova, que desempeñó el personaje de Odilia, fue otra gran revelación para nosotros, ya que además de demostrar unas cualidades técnicas de primer orden, supo traducir e interpretar a la perfección todos los contrastes característicos de su personaje acentuando los más mínimos matices psicológicos elevando al igual que Margot Fonteyn el personaje al nivel de una perfecta síntesis artística.

El "London's Festival Ballet" es una agrupación conservadora por excelencia y tanto de las figuras solistas que lo integran como los demás los demás componentes, demostraron una sólida preparación para el ballet clásico y los distintos grupos una plena coordinación en su conjunto.

Tanto los decorados como la coreografía se adaptaron perfectamente al estilo de "El Lago de los Cisnes".

El público que llenaba totalmente el Gran Teatro del Liceo, aplaudió en varias ocasiones a todos los participantes de esta interesante velada.

Con la primerísima figura Margot Fonteyn como primera bailarina el "London's Festival Ballet" nos ofreció una nueva versión completísima de la obra coreográfica en un prólogo y cuatro actos, original de Pedro Ilich Tchaikowsky, "El lago de los cisnes". Desde su estreno en 1870 es el "ballet" más famoso de su autor y la presentación del día 15 en el Gran Teatro del Liceo estuvo realmente a la altura de su fama y popularidad.

El principal atractivo de su obra residía, empero, en la ocasión de admirar por vez primera en Barcelona a la primera bailarina absoluta del "Royal Ballet" británico, Margot Fonteyn a quien se considera la mejor bailarina de Europa y posiblemente del mundo, y a Keith





*El presidente de la Diputación marqués de Castell-Florite a su llegada en compañía de su distinguida esposa.*

Rosson, estrella de la misma formación quien, en honor a la verdad nos decepcionó un tanto si bien es probable que tal cosa ocurriera debido a las inevitables comparaciones que se establecen en arte cuando de dos elementos uno es bueno pero el otro es mejor.

El "ballet", la más elevada expresión de la danza, es un conjunto armónico de bellas actitudes y si en él se combinan adecuadamente el encanto de la música, la gracia de la danza y la belleza de trajes, decorados y combinación de luces, resulta un espectáculo realmente sobrecogedor. Todo ello se dio cita con creces en el escenario del Liceo hasta el punto de que el drama de los cisnes encantados parecía poseer la concreción de la palabra, tan expresivo era el lenguaje de las manos y los pies, de ritmo y de la plástica.

Se ha dicho que el "Lago de los cisnes" es una obra más bien fácil aunque no en el sentido de que su ejecución no requiera pericia sino en el que su autor p. I. Tchaikowsky abusaba en ella del sentimentalismo fácil y una cierta concesión a lo popular, circunstancia que suele confirmarse —como así ocurrió— en la acogida que se tributa a los fragmentos más difundidos

aun cuando no sean los más meritorios para sus intérpretes. Pero "El lago de los cisnes" sigue siendo, a pesar de todo, un modelo dentro del "ballet" clásico y Margot Fonteyn hizo de su actuación una obra de arte en el papel de Odette puesto que es, además de una gran bailarina, una actriz que supo imprimir a un personaje de labios cerrados toda la expresividad que requiere una historia de gran fuerza dramática, huyendo en todo momento de alardes ampulosos y prefiriendo ceñirse a la sobriedad del arte sin concesiones efectistas.

Tal y como ya apuntamos, Keith Rossen nos pareció menos brillante en su papel de Príncipe Sigfrido, aun cuando se trata de un gran bailarín cuya agilidad y buena escuela se pusieron frecuentemente de manifiesto.


La bailarina rusa Galina Samtsova, quien, como buena diva, patentizó su disgusto al ver anunciados en el cartel apostado a la puerta del teatro únicamente los nombres de la Fonteyn y el bailarín Rosson, y hubo de efectuarse un arreglo de urgencia con papel y pastas, lo cual reintegró a la Samtsova su deseo de bailar,



# Terlenka®

fibra poliester



IBERENKA 

En una de las más modernas factorías de Europa, LA SEDA DE BARCELONA, S. A. produce fibra continua y discontinua de Poliester de acuerdo con los más avanzados procedimientos técnicos. Un proceso completo de Fabricación y un riguroso control de calidad brinda a los industriales hiladores y tejedores la posibilidad de obtener un rendimiento óptimo.

Solicite información a: \_\_\_\_\_

**IBERENKA** S.A. \* domicilio provisional - P.º de Gracia, 111 - Tel. 227 91 21 - Barcelona (8)





*El brillantísimo aspecto que presentaba uno de los salones de descanso durante uno de los entreactos de la representación, y que da idea de la selecta concurrencia que acudió al teatro.*

actuó como estrella invitada, representando el papel de Odilia revelándose como una primerísima figura haciendo de su papel el conglomerado plástico y psicológico que la historia requería.

La Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo, a las órdenes de Aubrey Bowman puso de manifiesto, una vez más, su magnífica preparación, tanto en su con-

junto como en las manifestaciones solistas donde música y danza cobran una importancia idéntica.

A Margot Fonteyn se le ha venido presentando en reiteradas propagandas, como la mejor bailarina del mundo, de nuestra época, afirmación que siempre encierra enorme riesgo, tratándose de un tema tan opinable como lo es el del arte que enfrenta crudamente al ar-





# MANEN, S. A.

## Lencería Hotelera

Tejidos de Lino Puro

Lino Algodón

Algodón Puro

### Ropa de cama y mesa

SABANAS  
MANTELERIA  
PAÑUELOS  
P. COCINA  
ETC. ETC.

### Decoración

VISILLOS  
CORTINAS  
COLCHAS  
TAPICERIA

### Inarrugable

TRAJE DE SEÑORA  
Y CABALLERO

### Bellas Artes

CRUDILLOS  
ARPILLERAS

EXPOSICION Y VENTA:

Ronda San Pedro, 37 - Teléfono 231 50 49

BARCELONA - 10



## la V gala de la sedería española



*Momento en que el presidente del Colegio del Arte Mayor de la Seda, don Antonio Batlló hace entrega a la nieta de don Pedro Gual Villalbí, también presente, de la joya que le correspondió en el sorteo efectuado.*

tista con peligrosas e inevitables comparaciones, por "odiosas" que éstas sean y que, desde un punto de vista dialéctico y estético, es poco menos que inadmisibles, porque pueden ser y son muchos, los artistas de cualquier especialidad que merecen ser considerados supremos, siendos diferentes entre sí, pues precisamente las diversidades temperamentales y de formación técnica, son las que, cuando el artista es genial, matizan su individualidad y dan lugar al calificativo de "incomparables", mucho más adecuado.

Sin embargo, en el caso concreto de Margot Fonteyn, puede admitirse el atrevido "slogan" de "la mejor del mundo", siempre que, sin minimizar ni desconocer otros valores de altísimo relieve que hoy existen en el arte coreográfico, admitamos como "mejor" aquellas calidades y valores, aquella sutilidad y aquella suprema distinción espiritual que caracterizan el arte verdadero que, burilado por el estudio, pero espontáneo como el perfume de una flor, brota de dentro a fuera, libre de toda preocupación o propósito de espectacularidad ni efectismo, puro, integral y perfectamente armonioso.

Porque en el arte cautivador, sencillo y augusto de

Margot Fonteyn, no hay oficio, ni vanidad; sólo hay un impulso avasallador y supremo; una vocación que se necesidad vital y anímica y todo en él responde a una euritmia perfecta, a un equilibrio total de inefable armonía; es, pues, belleza pura, lección y mensaje. Casi podríamos decir que su arte es una inhibición de tendencias adjetivas. Nos perderíamos en un laberinto tratando de dosificar sus calidades de gracia, de ingravidez, de agilidad, de dinamismo, de elegancia o de acrobacia. Porque todo ello coexiste en Margot Fonteyn, como lados de un polígono regular, que resulta casi un círculo, sin que ninguno predomine y su conjunto homogéneo se sintetiza en sustantivo y en verbo.

Margot Fonteyn, no es sensacional ni espectacular, es la danza misma, con toda su historia, toda su técnica y toda su trascendencia. Hasta el más leve gesto, ademán o movimiento de Margot Fonteyn, es armonía pura y trasparente una luz de música y plasticidad, fundidas en una síntesis estética a través de una gracia humana.

Galina Samtsova es una soberbia artista, grácil, elástica, de irreprochable estilo, deliciosamente ágil y





## LA MODA VIENE EN COURTELLE


Los jerseys de Courtelle "respiran" elegancia...  
Son suaves, acariciantes, bellos de color...  
¡y tan prácticos!

Un jersey de Courtelle es fácil de cuidar, es  
antipelusa... ¡ «Una obra maestra»!

Busque la etiqueta Courtelle!



FIBRA NOBLE Y PRACTICA

 COURTAULDS GROUP - Distribuidor Exclusivo: **BELMAR, S.A.** - P.º de Gracia, 11 - Barcelona



## la V gala de la sedería española

---

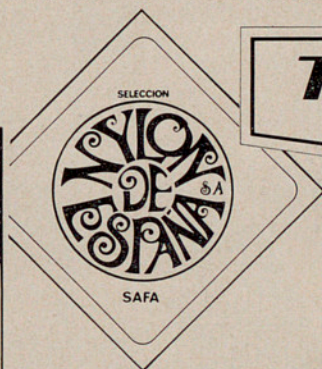


*Las grandes figuras del  
"London's Festival Ballet",  
en cuyo centro se  
encuentra la primera  
bailarina Margot Fonteyn,  
junto con Keith Rossen  
y Seraphina Lansdown,  
recibiendo felicitación  
después de su  
magnífica actuación.*

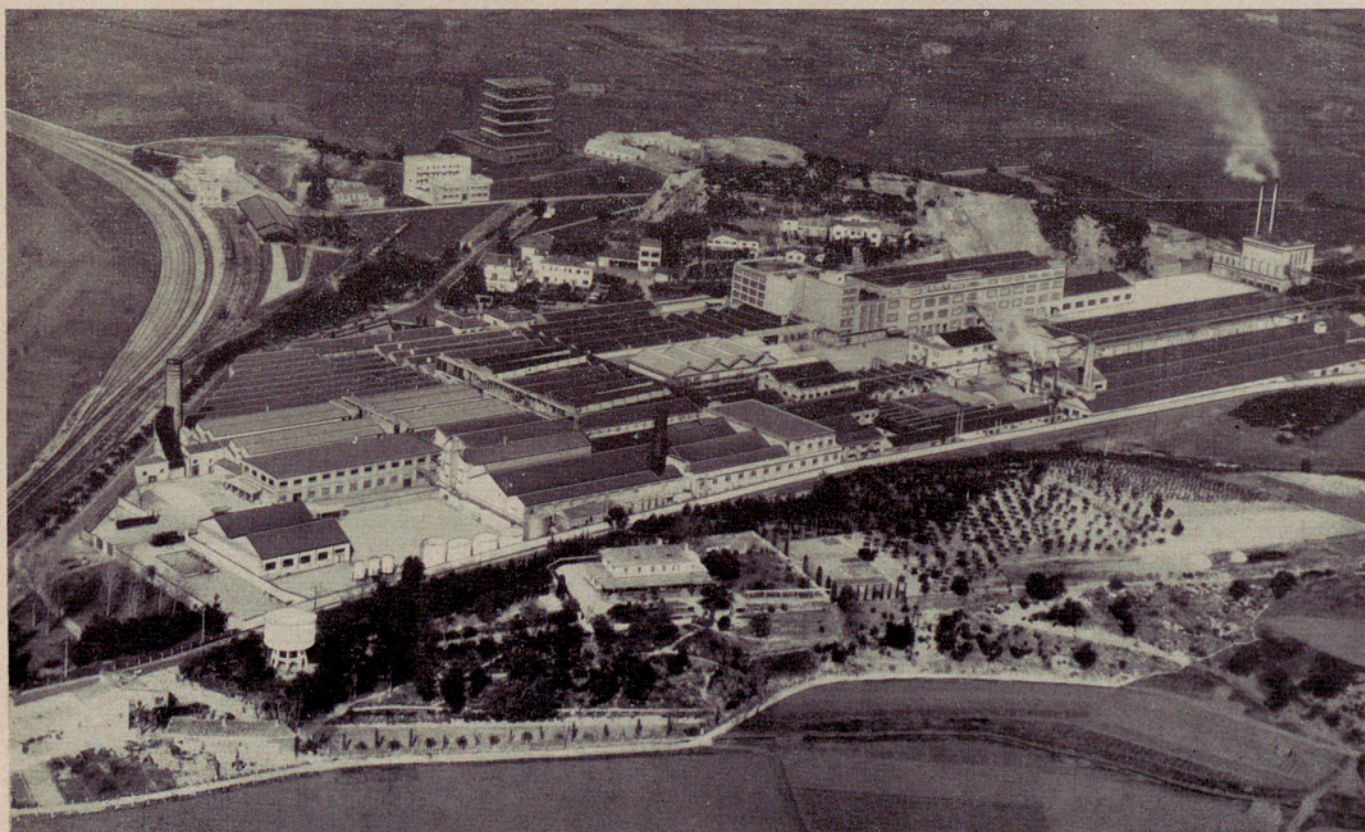


# SAFA

LAS MARCAS DE CALIDAD DE S. A. F. A. NO SE OTORGAN EN EXCLUSIVA, AVALAN UNICAMENTE LOS ARTICULOS DE ALTA CALIDAD FABRICADOS POR SUS CLIENTES.



SON MARCAS  
DE CALIDAD  
DE S. A. F. A.



RAYON - FIBRANA - Z 54 - SAFACROM - RAYCOLOR - ONDEX® - NYL - NYLON® - TERGAL®





*Un grupo de distinguidos concurrentes, entre los que vemos a don Federico Marimón y don José Boronat.*

fuertemente expresiva; una danzarina de gran estilo, calidad y clase. Y Keith Rossen es a su vez un bailarín de excelente formación y temperamento muy sensible a la expresión del lenguaje rítmico: ágil, elegante, dueño de esa geometría del espacio sin la cual no hay danza posible.

Junto a estos tres excepcionales artistas, los primeros bailarines y el cuerpo de baile del London's Festival Ballet, han puesto de relieve, como siempre, su disciplina su elegancia, su espíritu de equipo, que se traduce en una coordinación siempre equilibrada de la dinámica y en poderosos efectos plásticos.

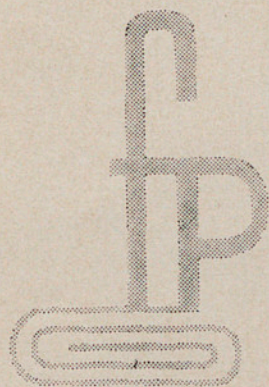
Nada es posible ya hoy de la música de "El lago de los cisnes". Tchaikowsky con ella acertó a crear un "ballet" romántico que reúne las características de belleza melódica, variedad rítmica y coloridos orquestales que debe reunir lo que podríamos llamar el "ballet" tipo; espectáculo que por su calidad espiritual, su infusa de conceptos y su fantasía, no exenta de valores humanos, podemos afirmar que es un verdadero hallazgo, una creación definitiva que ninguna estética nueva podrá suplantar.

La coreografía más lograda, la que podríamos denominar clásica, de "El lago de los cisnes" y que, como tal, ha servido de modelo a todas las posteriores, es la de Marius Petipa. Recordamos otras, debidas a la imaginación de Petrov, Ivanov, Bourmeister, Lifar (muy buena), Kirsanova, Serguev, Dolin y Taras, estas dos últimas de tendencia más modernizante. La que ahora nos ha sido ofrecida es original de Jack Carter, basada en las de Petipa e Ivanov y, a decir verdad, en algunos aspectos —los menos— no nos parece mejor que las anteriores, pero sí en otros.

Se diría que el coreógrafo ha deseado eliminar el aspecto de cuentos de hadas, un poco infantil o azul y rosa, de las coreografías primitivas y, conservando el rigor de un clasicismo inevitablemente romántico, pero sin caer en modernismos abstractos, llevar la obra a un terreno en que se acentúa su contenido humano y dramático, aun al precio de sacrificar, en algún breve momento, viejas pinceladas poéticas.

En conjunto, la coreografía de Carter, pese a determinados lugares comunes de la danza, muy difíciles de soslayar, máxime en una obra de tan considerables dimensiones, mantiene el interés, es bella, armoniosa





# fiplasa

**TINTES, APRESTOS, ACABADOS Y POLIMERIZADOS  
DE TEJIDOS DE FIBRAS SINTÉTICAS**

---

**FABRICA Y DESPACHO:  
GRANADA, 34 Y 36 (P. N.)**

---

TELEFONOS  
225 14 65  
225 14 80  
225 08 14

---

**BARCELONA (5)**

---







## la V gala de la sedería española

*Los concurrentes, entre quienes aparece la Duquesa de Alba, descienden por la escalera principal portadores de los obsequios que les fueron entregados por los organizadores del Festival.*

y consigue momentos finales, de exquisita composición plástica.

El adagio del segundo acto conserva toda su soñadora elevación; y el incisivo paso de los cuatro pequeños cisnes, toda su gracia deliciosa (este número fue largamente aplaudido). Las danzas españolas, napolitana,

rusa y polaca, resultan vistosas y la escena final adquiere un dramático patetismo.

Los decorados de John Truscott, ambientan la acción con una atmósfera de sombrío misterio, utilizando grises, bronceados, carmesíes y sepías, lo mismo que el vestuario, también de Truscott, que es de una riqueza y fantasía totales.

El público, que llenaba la sala, ha aplaudido con calor y convicción y al finalizar la obra, el telón ha permanecido levantado un buen rato para que los artistas saludasen muchas veces.

La orquesta, bajo la batuta del maestro Aubrey Bowman, ha sonado con verdadero acento sinfónico y las diferentes familias instrumentales han pasado por el primer plano, en los momentos requeridos con nítida brillantez.

Consignemos para terminar que una instalación de



No hay duda:  
un hilo ideal  
es Gütermann  
de seda real

Por su  
calidad

**Gütermann**

....y Poliester "Mara"



proyector colocada en el quinto piso, esta vez cerrado al público, ha iluminado el techo del teatro comunicando no sólo una atmósfera nueva, a la regia sala, sino permitiendo que puedan ser admiradas sus pinturas al fresco y que muchos habituales al Liceo hayamos podido "descubrir" esta noche, esa joya que teníamos casi olvidada. También los pasillos han sido dotados de una iluminación provisional que resultó muy decorativa. Sería de desear que estas innovaciones pudiesen convertirse en definitivas o permanentes.

Naturalmente, también se encontraban presentes en esta Gran Gala en el Liceo, el presidente de la Junta de Gobierno de la Sociedad Propietaria, don José Valls y Taberner, y el empresario liceista don Juan Antonio Pamias, así como don Jorge de Miguel, presidente del Círculo del Liceo, en uno de cuyos salones se procedió en el primer entreacto al sorteo de la "Joya de la Seda" —de la que ya hicimos mención—, espléndida muestra de orfebrería realizada por el conocido joyero don Rogelio Roca. El sorteo se efectuó ante el notario señor Sols, y correspondió al número 1.024, que era el de la señora doña Ann Marie de Breeve de Soler, nieta política de don Pedro Gual Villalví. La joven dama recibió la joya de manos del presidente del Colegio del Arte Mayor de la Seda, don Antonio Batlló, en el segundo entreacto y en uno de los salones del Círculo del Liceo.

Las autoridades fueron recibidas y cumplimentadas por el director de la V Gala de la Sedería Española, don Antonio Batlló y por el director de la V Gala de la Sedería Española, don Pedro Voltes Bou, así como por los componentes de la Junta directiva del Colegio y de la Comisión organizadora.

En resumen una velada inolvidable, con la presencia del "todo Barcelona" en los palcos y plateas del Gran Teatro del Liceo y que dejará un recuerdo inolvidable en la memoria de cuantos tuvieron la suerte de asistir a esta V Gala de la Sedería Española, desarrollada con tanto éxito.

Como colofon a lo que antecede, vamos a dar unos cuantos datos ascuetos acerca de la línea ascendente de superación de la industria sedera, que ha alcanzado un cuarenta por ciento de sus objetivos primarios de origen técnico.

Durante estos últimos años la industria sedera ha efectuado amplias inversiones para modernizar sus estructuras, sin recurrir apenas al crédito oficial, es decir valiéndose casi exclusivamente de su autofinanciación. Tampoco ha establecido plan de reorganización, limitados a los sectores algodón y lana. En suma, puede estimarse que la industria sedera y de las fibras artificiales y sintéticas es muy moderna en su eslabón de hilaturas y torcidos y que el nivel de manufactura ha alcanzado aquel cuarenta por ciento de sus objetivos que hemos señalado, salvando las diferencias de empresa a empresa.

Debe advertirse que la industria sedera española, localizada fundamentalmente en la provincia de Barcelona, tiene una estructura industrial que se acerca bastante a los niveles europeos. Ofrecemos a continuación un cuadro estadístico en el que se recogen, según cálculos del Servicio de Comercio Exterior de la Industria Textil Sedera, los índices de exportación alcanzados durante 195 con indicación comparativa de las cifras obtenidas en el año anterior.

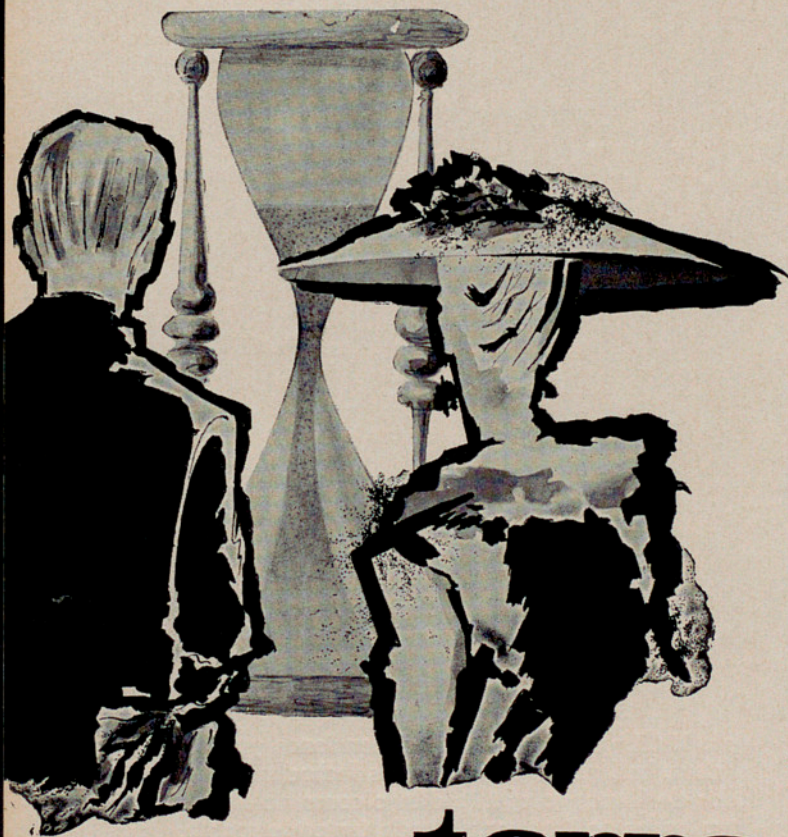
Las exportaciones procedentes de Cataluña (referidas al sector seda, excluido género de punto), ascendieron a la equivalencia de 5.653.829 dólares, contra 5.499.957 en 1964. La distribución por grandes conceptos es como sigue:

	Año 1964	Año 1965
	<i>Dólares</i>	<i>Dólares</i>
Hilados y fibras . . . . .	917.309'67	2.222.373'46
Tejidos . . . . .	2.773.129'91	2.159.640'51
Cintas . . . . .	117.750'85	109.324'81
Colchas y tapicería . .	186.025'08	182.623'09
Mantillas . . . . .	1.187.379'39	816.846'47
Varios . . . . .	318.362'36	163.021'13
	5.499.957'26	5.653.829'47

Los mismos conceptos referidos a toda España, fueron de 7.249.976'74 dólares en 1964, contra 8.742.459'41 en 1965.



*más de 100 años de continuidad*



**El forro también se ve**

La buena  
calidad  
del forro  
confirma  
la categoría  
de la prenda

*Manufacturas textiles*  
**torra-balari, s.a.**

FUNDADA EN 1842  
TEJIDOS DE FIBRAS ARTIFICIALES Y SINTÉTICAS  
ESPECIALIDAD EN FORRERIA  
BALARISA®  
BAILEN, 6      Teléfono 225 07 43      BARCELONA-(10)





El Edificio Social del Colegio del Arte Mayor de la Seda tal como aparecía antes que se efectuara la reforma en 1933.

## EL COLEGIO DEL ARTE

Cuando son tan frecuentes en España, los casos de destrucción de edificios de interés artístico e histórico, constituye un hecho interesante la conservación del edificio residencia del "Colegio del Arte Mayor de la Seda", asociación sucesora del antiguo gremio de "Velers", tejedores de velos o telas de seda, construcción levantada en Barcelona al finalizar el arte barroco, en tiempos de Carlos III.

A pesar de los serios peligros que amenazaron la existencia del edificio, sito en la Vía Layetana esquina a la calle Alta de San Pedro, con motivo de la reforma urbana que tuvo como consecuencia la apertura de dicha vía, todavía permanece en pie, debidamente restaurado, gracias a los esfuerzos de beneméritas entidades públicas y privadas, tales como el Servicio de Conservación y Catalogación de Monumentos de la Diputación de Barcelona.

La casa del antiguo gremio de "Velers" posee las condiciones características de la casa barcelonesa del si-

glo XVIII: grandiosidad de dimensiones y sencillez de líneas, hallándose decoradas las fachadas con esgrafios de firme y elegante dibujo como no existen otros tan bellos en Barcelona, donde tantos se construyeron. En el primer piso aparecen dibujos de cariátides, la mayoría femeninas, representando jóvenes con palma y pájaros en la mano; otras masculinas, representando un anciano, un joven cortesano y un sátiro. Sobre esta fila de cariátides hay otro piso de columnas con guirnaldas entrelazadas, las cuales sostienen un entablamento; encima de éste, termina la composición un friso de niños en variada actitud.

Todo el edificio se halla supeditado a la existencia de la gran sala gremial, situada en la planta principal, la cual predomina esencialmente. Es de creer, con todo, que la casa construida era sólo parte de un plan más amplio, cuya ejecución había de exigir el derribo de un edificio inmediato.

La puerta principal está encuadrada por bellas moldu-





He aquí, tal como aparece hoy día la sede del Colegio del Arte Mayor de la Seda, en la fachada bellos esgrafiados.

## MAYOR DE LA SEDA

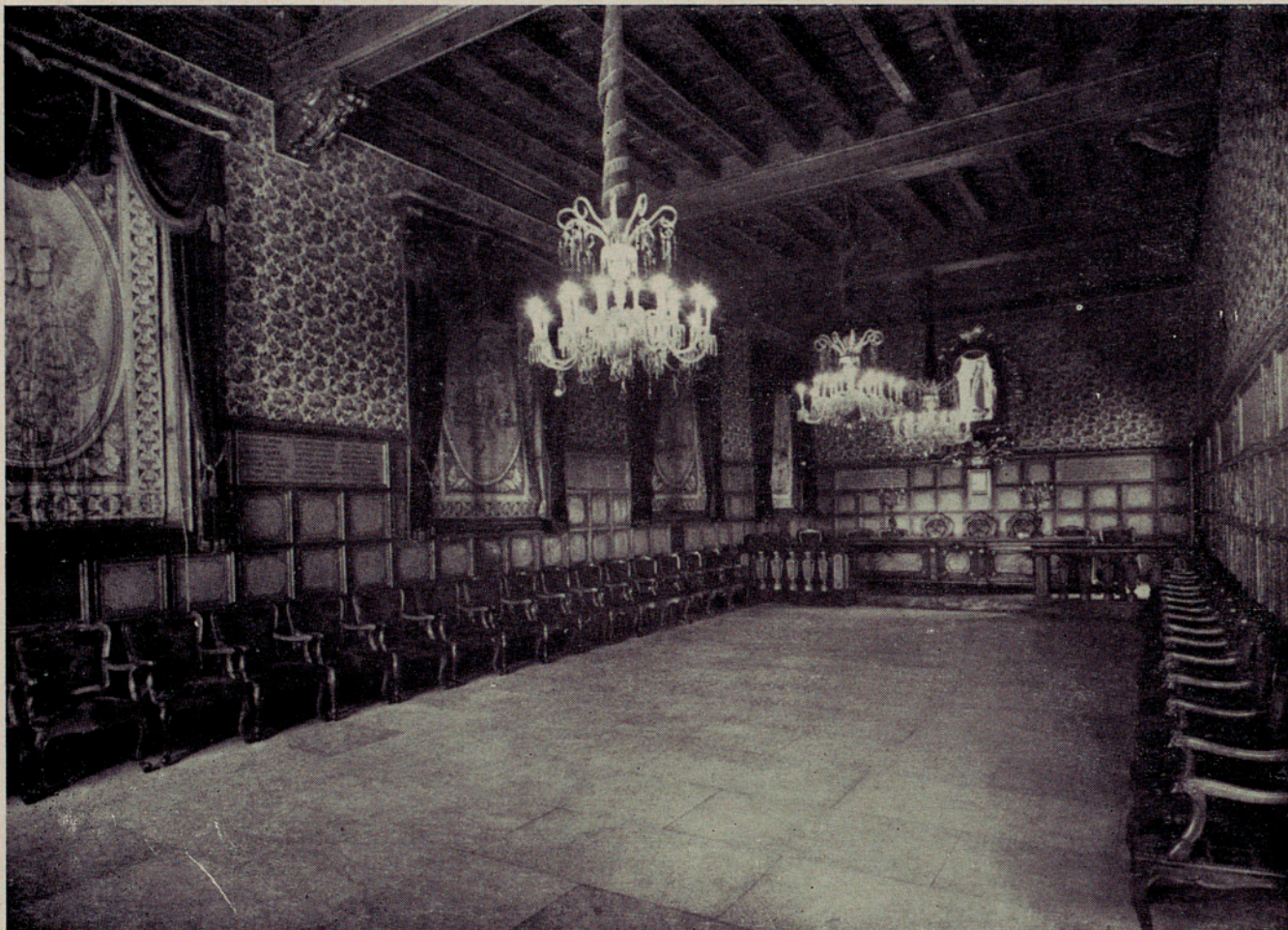
ras, llevando en el dintel un tarjetón en el cual consta la fecha de construcción del edificio, según sigue: "Casa del Gremi de Velers de la present ciutat, 1763"

La composición general exterior del conjunto es compleja, apartándose de lo corriente en las construcciones de la época, generalmente más regulares y simétricas. A uno y otro lado de la esquina o ángulo, están dos grandes puertas sencillas; en la fachada lateral sigue en planta baja un pórtico de cuatro arcadas, con balconcillos encima de cada una de ellas, correspondientes a una galería interior. El primer piso, de gran altura, presenta amplios ventanales, pertenecientes a la sala gremial; junto a estos, en el ángulo, hay un balcón y ventana superpuesta. Resulta así una sutil e ingeniosa combinación de macizos y huecos, formando la composición arquitectónica: a los dos huecos superpuestos, arco y balcón, de parte de la fachada en planta baja, corresponde un solo vano, la gran puerta anexa al ángulo y a los grandes huecos o ventanas de la

Sala gremial, del primer piso, corresponden dos vanos, balcón y ventana superpuestos, junto al ángulo. Otros dos pisos de huecos, regularmente distribuidos se encuentran encima. En el ángulo del edificio se halla en planta principal un amplio balcón sobre el cual aparece una hornacina, ricamente esculpura con detalles de Luis XV, de suma importancia; su número posteriormente excedió de setenta, comprendiendo la totalidad de las actividades industriales y artísticas. Entre las asociaciones gremiales constituidas en la ciudad, existieron las pertenecientes a los oficios siguientes: labradores, hortelanos, carniceros, alfareros, ladrilleros, albañiles, carpinteros, pintores, tejedores, terciopeleros, curtidores, guardamacileros, plateros, sastres, zapateros, sombrereros, cirujanos, farmacéuticos, músicos, libreros y corredores de cambios.

No ha sido posible precisar cuando se constituyó el gremio de "Velers". El documento más antiguo que a él se refiere, es un pergamino del año 1533, por el





**El edificio del "Gremi de Velers" muestra en su interior toda la suntuosidad que sus constructores quisieron imprimirle en el siglo XVIII y que se refleja en este salón de actos al revivir la gracia decorativa de la época.**

cual el emperador Carlos I sancionó sus Ordenanzas, aprobadas por las Cortes Generales celebradas en Monzón el mismo año; de tal documento se deduce que el gremio existía ya de tiempo.

Muchos gremios se reunieron, con especialidad en sus comienzos, en iglesias y conventos; capillas de templos y claustros, dependencias de casas conventuales, fueron el asilo donde celebraban sus juntas y se hallaban depositados los archivos. Fines religiosos y benéficos fueron principalmente motivo de su existencia, antes de la organización técnica y oficial de los oficios. Andando el tiempo, los gremios construyeron casa propia; muchos de ellos no la erigieron hasta el siglo XVIII, cuando no habían de tardar ya mucho en desaparecer.

El gremio de "Velers" se reunía, antes de construir su residencia, en una sala grande llamada "Aula de Santo Tomás" del convento de Santa Catalina de Frailes Menores. En 1757, atendiendo los inconvenientes de carecer de casa para la reunión del consejo y juntas de asociados, así como para conservar sus documentos y fondos, acordó levantar edificio propio. En 1758 fueron adquiridas por 1500 libras unas casas de la

calle de Arcos de Junqueras, esquina a la Alta de San Pedro; en 1759 se comenzaron las obras del nuevo edificio, en el lugar que tales casas ocupaban, efectuándose la inauguración del mismo ya terminado y la celebración de una junta general de agremiados el 20 de enero de 1794. El coste total de la nueva construcción fue de 11.313 libras. Cierta grandiosidad y magnificencia, ofrece, a pesar de la relativa sencillez de sus condiciones constructivas, esta casa gremial.

Con motivo de la reforma interior de los antiguos barrios de Barcelona, comenzada en 1905, estuvo esta casa a punto de ser destruida. Las alineaciones del plano Baixeras, geométricas, arbitrarias, absurdas, desligadas de la estructura orgánica y de la historia de la ciudad obligaban a su derribo. Así lo reconoció el ministerio de la Gobernación por R. O. de 22 de enero de 1918. Afortunadamente hubo medio de recurrir y derogar esta disposición. El Servicio de Conservación y Catalogación de Monumentos, solicitó para el edificio la declaración de Monumento Arquitectónico-Artístico, al amparo de la Ley de 4 de marzo de 1915, a cuya demanda accedió el ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, por R. O. de 2 de junio de 1919.



# mituka



La nueva braga  
que las jóvenes  
prefieren,  
y todas las señoras  
**ne-ce-si-tan**

protegida con rizo de algodón



- garantizada
- absorbente
- transpirable
- antialérgica
- tres tallas

*Sanitized*®

MODELO DE UTILIDAD N.º 85.754

ES UNA EXCLUSIVA  
**PIEVESTO**  
CANET DE MAR





Un aspecto de los salones del Palacio de Comillas, en la exposición "La Seda en la Indumentaria", celebrado en septiembre del 1957, bajo el patrocinio del Colegio del Arte Mayor de la Seda.

El arquitecto don Vicente Lampérez, historiador de arte arquitectónico en España, tuvo parte importante en la consecución de esta disposición.

No bastaba impedir la destrucción del edificio, precisaba obtener la aprobación de unas alineaciones que permitieron su restauración y ampliación, siendo larga la tramitación que hubo de llevarse para llegar a este resultado.

El Ayuntamiento de Barcelona, a la vista de la R. O. citada, se consideró obligado a estudiar nuevas alineaciones en las inmediaciones de la casa gremial. El proyecto, trazado en el mismo año 1919, fue remitido a Madrid de acuerdo con la Ley municipal entonces vigente. Cuatro años permaneció allí detenido, hasta que en 7 de noviembre de 1923 lo aprobó la Presidencia del Directorio Militar.

No satisfizo el proyecto de alineaciones aprobado al que era entonces presidente del Colegio. Una línea curva de amplio radio, aparecía indicada en el nuevo ángulo de ampliación del edificio; tal solución no se avenía con el estilo y el carácter de la casa gremial. Formas prismáticas rectangulares, simples, eran lo propio de la época a la que pertenecía la construcción de

la casa. Entonces, previo proyecto presentado al Ayuntamiento, se solicitó de éste la aprobación de unas nuevas alineaciones para la parcela anexa al edificio, en la parte correspondiente a la calle Alta de San Pedro y nueva plaza de San Francisco, que son las que se impusieron.

Único testimonio de la vida gremial barcelonesa, factor importante del desarrollo y grandeza de la ciudad, es la Casa del Colegio del Arte Mayor de la Seda. Desaparecidas por la reforma dos casas gremiales de menor importancia, insignificantes los restos de edificios gremiales que todavía se conservan en las calles de Assahonadors y Puerta Nueva, sólo la antigua casa del gremio de "Velers" de los tejedores de seda, se ha salvado del gran naufragio. Su significación histórica no deja de ser grande para nuestra ciudad.

Y cosa importante también es que el edificio no es sólo testimonio, ejemplo del pasado, sino albergue de instituciones vivas del presente, continuadoras en el histórico edificio restaurado de la casa solariega de la sedería barcelonesa, la obra que, en la Edad Media, el gremio de "Velers" comenzara.

L. Buelta



# NUEVA CREACION MAJORICA

el collar 4 facetas



**En un instante  
puede convertirlo  
en 4  
elegantes modelos**

Modelo y cierre patentado

Exija el certificado Internacional de garantía y la etiqueta con el n.º de Control de Calidad.

arem sa



*Imagen de Nuestra Señora de los Angeles, obra del escultor Joan Enrich.*



**EFEMERIDES DE LOS  
"GREMI DE VELERS" Y  
"GREMI DE VELLUTERS"  
Y DE SU SUCESOR  
DIRECTO EL ACTUAL  
"COLEGIO DEL ARTE  
MAYOR DE LA SEDA"**

**1200**

Una disposición de Pedro II, Rey de Aragón y Conde de Barcelona, menciona entre otros a los "Velers".

**1533**

Carlos I, promulga las Ordenanzas de la Cofradía de Tejedores de Velos de Seda, ("Velers") de Barcelona, bajo la advocación de la Virgen María; dichas ordenanzas habían sido aprobadas por las Cortes de Monzón (24 de Noviembre de 1533). El pergamino original se conserva en el Archivo del Colegio.

**1547**

Don Felipe, Príncipe de Asturias, autoriza a los "velluters" de Barcelona para constituir una cofradía bajo la advocación de la Virgen del Rosario (21 de noviembre).

**1548**

Se aprueban las ordenanzas de la cofradía "dels velluters".

**1556**

El Gremio de "velluters" aprueba unas nuevas ordenanzas "para mejor regir el oficio", las cuales, a su vez, son modificadas en 1567.

**1558**

(24 de enero). El Gremio de "Velluters" acuerda designar por patrona a Nuestra Señora del "Roser", celebrando su fiesta el día de la Purísima Concepción.

**1564**

(8 de mayo). El lugarteniente general García de Toledo, aprueba en nombre del Rey Felipe II, lo establecido por concellers de la ciudad en 25 de febrero de 1563, prohibiendo tejer o dedicarse a la venta de velos de algodón y seda si no se ha sufrido el examen pertinente.

**1599**

(13 de julio) Felipe III concede a las diferentes cofradías el privilegio de intervenir en el gobierno de la ciudad. Con este motivo obtiene dos puestos "la confraria dels velers y teixidors de seda" y uno la de "velluters".

**1639**

S. S. Urbano VIII expide una bula (1 de marzo) concediendo privile-



---

**Sniace** fabrica y pone a disposición  
de sus clientes:

CELULOSA TEXTIL  
FIBRANA  
RAYON TEXTIL  
RAYON CORD  
LILION (POLIAMIDA 6)

CELULOSA PAPEL  
PAPEL  
CARBOXIMETILCELULOSA  
LEVADURAS  
LIGNOSULFITOS

Oficinas Centrales:  
Carrera de San Jerónimo, 40-Teléfono 2211167  
MADRID-14



División Comercial:  
Madrid: Carrera de San Jerónimo, 40  
Barcelona: P.º de Gracia, 44 - Tel. 221 14 37

---







# Sniace

**CELULOSA TEXTIL**

**FIBRANA**

**RAYON TEXTIL**

**RAYON CORD**

**LILION**

**CELULOSA PAPEL**

**PAPEL**

**CARBOXIMETILCELULOSA**

**LEVADURAS**

**LIGNOSULFITOS**

**FABRICAS EN TORRELAVEGA (SANTANDER)**

**DIRECCION GENERAL:**

**CARRERA SAN JERONIMO, 40**

**TELEFONO 221 11 67**

**MADRID**



gios a los cofrades de Nuestra Señora de los Angeles.

#### 1757

Se acuerda construir un edificio social del "Gremi de Velers". En 17 de junio se acuerda encargar una talla de la imagen de Nuestra Señora de los Angeles patrona del Gremio, que se conserva en la Sala Gremial.

#### 1758

Se adquieren por 1.350 "lliures" dos casas y un "casalot" que forman una sola casa con siete portales, cuatro en la calle llamada "Claveguera de Junqueras" y tres pequeñas en la calle Alta de San Pedro, en la esquina de las "voltes de Sant Pere", para construir el edificio del Gremio de "velers".

#### 1762

Teniendo el Gremio una imagen de Nuestra Señora de los Angeles en la esquina de la casa, se acuerda, iluminarla con un farol durante la noche.

#### 1763

Se comienza la construcción del edificio social del "Gremi de Velers", según proyecto de D. Joan Garrido.

#### 1764

Terminado el edificio, en cuya esquina figura una imagen de Nuestra Señora de los Angeles, obra del escultor Joan Enrich, se celebra en él la primera reunión el 20 de enero. Desde la fundación del Gremio las reuniones venían celebrándose en la Sala Grande llamada "Aula de Santo Tomás", del Convento de Frailes Menores de Santa Catalina.

#### 1766

El Gremio ofrece a los Colegios y Gremios de la ciudad su sala gremial para que puedan celebrar sus juntas generales.

#### 1779

El Gremio concurre con una cantidad para contribuir "al armamento de las naves que lucharán contra el enemigo".

#### 1780

El Gremio concurre con una aportación mensual para armar un "bu-

que menor que el que se ha tenido hasta ahora", para luchar contra los corsarios.

#### 1783

Desde fecha no determinada, el Gremio posee una Espina de la Corona de N.S. Jesucristo, denominada Santo Misterio o Santa Espina que se guarda en un relicario. Para "aumentar la devoción al Santo Misterio", se acuerda encargar al escultor Ramón Amadeu una imagen de la Santísima Virgen, en la que se colocará la Santa Espina.

#### 1784

Se acuerda que el Santo Misterio, se guarde en la Sala Gremial y no en la casa del "prohom en cap".

#### 1789

El Gremio es encargado por el Ayuntamiento, de la decoración de la calle de Moncada con motivo de la proclamación de Carlos IV.

#### 1813

El Decreto de las Cortes de Cádiz (8 de junio) dispone que se podrán establecer libremente "fábricas o artefactos de cualquier clase", "sin necesidad de examen", título o incorporación a los gremios respectivos.

#### 1824

La corporación coopera económicamente a los gastos de apertura y urbanización del Paseo de Gracia.

#### 1828

(31 marzo) Fernando VII y la Reina María Josefa Amalia de Sajonia, visitan la casa Gremial, en la que se celebra una exposición de artículos de seda.

#### 1834

Por Real Decreto (20 de enero) se disuelven los Gremios al disponerse la libertad completa para ejercer cualquier industria y arte; quedan pues caducadas las reglamentaciones gremiales.

El "Gremi de Velers" se fusiona (3 de abril) con el "Gremi de Velluters" y la nueva entidad toma el nombre de "Colegio del Arte Mayor de Tejidos de Seda" bajo la protección de la Serenísima Virgen de los Angeles.

#### 1838

Se aprueban los primeros estatutos de la nueva entidad.

#### 1844

(22 de julio) Isabel II acompañada de su madre Dña. María Cristina y de su hermana Dña. María Luisa Fernanda, visita la Casa del Colegio.

#### 1847

Se construye el paso llamado de la Santa Espina, del Santo Misterio o de la Virgen de la Aflicción.

#### 1868

Se acuerda ordenar los libros de la Corporación y la creación de una biblioteca técnica.

Se celebra en la casa del Colegio una exposición de artículos de seda. Habiendo el Gobierno Provisional decretado (25 de octubre) la libertad de asociación, el Colegio comienza de nuevo a actuar públicamente.

#### 1869

Se cambia la denominación de la Corporación por la actual de "Colegio del Arte Mayor de la Seda".

#### 1874

Se modifica el Reglamento (19 de noviembre).

Se instala la iluminación a gas en la Sala Gremial.

#### 1876

El Colegio concurre a la Exposición Internacional de Filadelfia y obtiene el Diploma de Honor.

#### 1877

Concurre a la Exposición de Artes Suntuarias de Barcelona, y obtiene el Diploma de Distinción.

#### 1880

Se establece una clase nocturna de dibujo aplicado a la industria textil.

#### 1881

El Gremio contribuye a la erección del Monumento a Güell y Ferrer "inolvidable protector del trabajo nacional".

#### 1883

El Gremio contribuye a la erección del Monumento al Obispo José M.<sup>o</sup> Urquinaona.



### **1884**

Se establecen clases nocturnas de tejido.

### **1888**

Concurre a la Exposición Internacional de Barcelona y es premiado con Diploma de Honor.

### **1894**

El Colegio reivindica para sí, ante el Fomento del Trabajo Nacional, la representación de la industria sedera y no consiente que aquel aparezca como representante de ella.

### **1897**

Se legaliza la situación del Colegio de acuerdo con la Ley de Asociaciones de 1887.

### **1901**

Se modifica de nuevo el Reglamento.

### **1907**

El Colegio toma parte en la Exposición Regional Gallega y obtiene el Gran Premio con Medalla de Oro.

### **1917**

Una Real Orden del Ministerio de la Gobernación autoriza el derribo del edificio del Colegio, de acuerdo con el plan de reforma interior de la ciudad.

El Colegio es declarado "Corporación Oficial" por Real Orden de 27 de octubre.

### **1919**

Por Real Orden de 2 de junio el edificio es declarado Monumento Arquitectónico-Artístico.

### **1922**

(Septiembre). Se celebra la primera reunión con el arquitecto D. Jerónimo Martorell y el abogado Sr. Nolla, para la preparación del proyecto de reforma del edificio social.

### **1925**

El Colegio entra a formar parte de la Federación Internacional de la Seda.

### **1926**

(Septiembre). Se publica una R. O. convocando una conferencia Ser-

cícola Nacional, promovida por el Colegio.

El Colegio concurre a la Exposición de la Asociación de Ganaderos del Reino, en la Casa de Campo de Madrid, con una instalación de "sericultura e industrias de la Seda" y obtiene una primera medalla y Diploma de Honor.

### **1927**

Una Comisión del Colegio asiste al Congreso Internacional de la Seda que se celebra en Milán.

Un representante del Colegio asiste al 2.º Congreso Nacional del Comercio Español de Ultramar, celebrado en Sevilla en la primera quincena de julio.

### **1928**

La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, en 28 de mayo autoriza la restauración y reforma del edificio.

El Ayuntamiento cede al Colegio la parcela de terreno colindante con el edificio social.

### **1929**

El Colegio preside la reunión en Barcelona de la Federación Internacional de la Seda.

Una representación del Colegio asiste a la reunión preparatoria del Congreso de Zurich, celebrada en Ouchy.

Una Delegación toma parte en el Congreso de dicha Federación en Zurich.

Da comienzo la restauración y ampliación del edificio social, bajo la dirección del arquitecto D. Jerónimo Martorell. Se trasladan las oficinas a la calle de Copons.

El Colegio concurre con una instalación especial a la Exposición Internacional de Barcelona y obtiene el Gran Premio.

Terminan las obras de restauración del edificio social.

### **1931**

El Colegio obtiene un puesto en el Consejo Superior de Economía, en representación de la Industria Sedera.

Se acuerda comenzar las gestiones para constituir un "Comité Sedero" para el fomento de las exportaciones sederas.

Se concierta un empréstito de 500.000 ptas. representado en obligaciones de 500 ptas. mediante escritura autorizada por el Notario D. Francisco Espriu.

### **1932**

(Octubre). No habiendo sido cubierta la totalidad de las obligaciones emitidas y anuladas las suscritas, que constituyen la Serie A, se emiten 169 obligaciones preferentes de la Serie B al 88 %, a amortizar en 29 años.

### **1933**

(Mayo). Se constituye el Comité Industrial Sedero. El Colegio designa un representante.

Un representante del Colegio toma parte en las reuniones del Comité Internacional de propaganda, celebradas en Roma.

### **1934**

Una representación del Colegio asiste a las fiestas celebradas en Lyon con motivo del centenario de Jacquard.

Se nombra al Colegio "Corporación Colaboradora" de la Dirección General de Comercio y Política Arancelaria del Ministerio de Industria y Comercio (14 diciembre).

### **1936**

El Colegio cede en depósito al Museo de la Ciudad, el retrato al óleo del "Prohom" del Gremio y Regidor del Ayuntamiento D. Nicolás Sivilla (fallecido en 1799).

La Generalidad de Cataluña se incauta del Colegio (4 de agosto) pero para no interrumpir sus actividades, da posesión de la entidad a las mismas personas que venían rigiéndola.

Posteriormente la C.N.T. se incauta del Colegio.

### **1937**

El Colegio es ocupado por fuerzas de Policía (4 de mayo). Es forzada la caja donde se guardaban las joyas y reliquias de la Virgen de la Santa Espina, que desaparecen junto con documentos del archivo y libros de la biblioteca. En 24 de mayo después de retiradas las fuerzas de Policía, se hace un inventario notarial de los objetos desaparecidos.



### 1939

El Gobierno Civil autoriza (29 diciembre) al Colegio para que reanude sus actividades.

### 1948

Junto con otras entidades extranjeras funda la Asociación Internacional de la Seda.

Una representación del Colegio toma parte en el Congreso de la Asociación, celebrado en Lyon (París). Uno de sus delegados es designado para ocupar una de las Vicepresidencias de la Asociación.

### 1950

Una Delegación asiste al Congreso de la Asociación Internacional de la Seda de New York.

### 1951

Una Delegación asiste al Congreso de la Asociación Internacional de la Seda de Londres.

### 1952

Una Delegación toma parte en la reunión "L'unité dans le Textile" del "Centro delle Arti e del Costume" de Venecia.

En los meses de mayo y junio y con ocasión del Congreso Eucarístico, organiza y celebra en la capilla del Antiguo Hospital de la Santa Cruz, una Exposición "La Seda en la Liturgia" de la que se publica un catálogo ilustrado.

### 1953

Una representación del Colegio asiste al Congreso de la Asociación Internacional de la Seda de Milán.

### 1954

En el mes de junio se celebra en toda España, organizada por el Colegio, "La Semana de la Seda".

Una Delegación del Colegio, asiste al Congreso de la Asociación de la Seda, que se celebra en Tokio.

Se celebra en toda España "La Semana de la Cinta de Seda".

Se inaugura el Altar en Honor de Nuestra Señora de los Angeles, Patrona de la Industria de la Seda y del Colegio, erigido en la Iglesia Parroquial de San Francisco de Paula.

### 1955

El 12 de enero, el Ayuntamiento de

Barcelona acuerda conceder al Colegio, la Medalla de la Ciudad.

Una Delegación asiste al Congreso de la Asociación Internacional de la Seda de Bruselas.

Se celebra en el Colegio la reunión de la Comisión Directiva de la Asociación Internacional de Editores.

### 1956

El Colegio entra a formar parte de la AIUFFAS (Asociation International des Utilisateurs de Fils et Fibres Artificielles et Syntetiques) de Bruselas.

### 1957

Una representación del Colegio asiste al Congreso de la Asociación Internacional de la Seda de New York.

Durante los meses de septiembre y octubre, organiza y celebra en el Palacio de Comillas de Barcelona, la Exposición "La Seda en la Indumentaria" exhibiendo 935 piezas y publicando un Catálogo ilustrado.

Celebra un homenaje en honor de los productores con más de 50 años en la Industria Sedera.

### 1959

Una Delegación del Colegio asiste al Congreso Internacional de la Seda en Munich.

En mayo se celebra en el Colegio la reunión de la Conferencia Sericícola Internacional.

En junio se celebra en el Colegio las reuniones del Comité Internacional del Rayón y de las Fibras Sintéticas.

### 1960

El Colegio organiza en el mes de mayo la reunión en Barcelona del Comité Directivo de la Asociación Internacional de la Seda.

Organiza la Exposición "El Encaje de Seda" en el Salón del Trono del Tinell, publicando un catálogo ilustrado.

El Colegio adquiere la colección de encajes de seda, de Doña Tórtola Valencia y hace donativo de ella a la Diputación Provincial.

Colabora con el Servicio de Comercio Exterior en la Primera "Gran Gala de la Sedería Española" celebrada en el Palacio Nacional de Montjuich.

### 1961

Una Delegación del Colegio asiste al Congreso Internacional de la Seda de Londres.

### 1962

Se suspende la celebración de la III Gala de la Sedería Española, en cuya organización y dirección intervenía el Colegio a causa de las inundaciones del Vallés.

### 1963

(25-26 abril). Se celebra en el Colegio la reunión anual de la Asociación Internacional de Usuarios de Hilados de Fibras Artificiales y Sintéticas (AIUFFAS) organizada por el Colegio.

(24 septiembre). Se ilumina por primera vez al fachada del Colegio. El Colegio forma parte de la Comisión organizadora de al I Lonja Textil.

Se celebra la IV GALA DE LA SEDERÍA ESPAÑOLA.

### 1964

Se realizan obras de mejora y embellecimiento en la Sala de Juntas del Edificio Gremial.

El Colegio participa con una nutrida Delegación, en el Congreso Internacional de la Seda celebrado en Zurich, en la Conferencia Técnica Internacional del CIRFS (Comité Internacional del Rayón y de las Fibras Sintéticas) tenida en Viena y en las reuniones en París de la Asociación Internacional de Usuarios de Hilos de Fibras Artificiales y Sintéticas (AIUFFAS).

Colabora en al celebración de la II Lonja Textil.

Se celebran en el Colegio sesiones de trabajo de la Comisión de Técnicos de la Organización Internacional BISFA.

### 1965

El Excmo. Ayuntamiento de Barcelona por acuerdo del Pleno de la Corporación otorga al Colegio la Medalla de Oro de la Ciudad por su magnífico historial y su valiosa colaboración en manifestaciones de El Colegio participa en el Congreso Mundial Sericícola celebrado en Beirut.

### 1966

Se celebra la V GALA DE LA SEDERÍA ESPAÑOLA.



# la moda

crónica de París  
por Joséphine



Sombrero "Op"  
de Roberto  
Capucci,  
de París.

## PARA LA "SAISON"

Igual que en Barcelona, en París comienza ahora la temporada de vida social más intensa en cuanto concierne a la elegancia femenina. Teatros, Festivales, todo reclama de la mujer un guardarropa lujoso, completamente distinto al que ya se ha impuesto en la calle, en la que la ilusión de las vacaciones parece anticipar los atuendos que les están destinados.

En los modelos para cocktail, teatro, conciertos, "premières" en los cines —para las que también se exige ahora la etiqueta—, prevalecen los tejidos transparentes, la gasa



Traje para cóctel,  
de Patou, en  
"zibeline" y organdí  
azules. El  
organdí se puede  
quitar y poner.



Elegante y vistoso  
vestido para  
noche en brocado  
gris y oro,  
creación de Pierre  
Balmain, París.





Creación de vestido  
para noche en  
gasa azul pálido,  
de Jacques Heim.  
Peinado  
de Alexandre.

Vestido en el llamativo  
estilo "Op", para  
noche. Está  
confeccionado en  
satén Arnel.  
Modelo de Castillo.







# Royale Ambree

FAMOSA DESDE 1919

**LEGRAIN**

PARIS

FRANCE

Gala



de seda natural, sobre todo y los "crêpes" finos. Pero la geometría y el "Op", esos dos estilos en boga, irrumpen asimismo en un terreno al que parecían no poder llegar: muchos modelos, de grandes modistas de París, cortos y largos, son también geométricos y "Op".

---

Castillo exhibe varios que tienen gran éxito —los más modernos de París—. Y que están hechos para adelgazar. Es decir, para que los lleven señoras que tengan, incluso, un peso considerable.

---

El juego óptico que se ha buscado en dichos vestidos largos para teatro está especialmente estudiado para que no sólo se beneficie la portadora de una moda casi futurista, sino de una línea estilizada, —que proporcionan ángulos colocados con picardía y como la combinación de colores es el blanco y el negro, el resultado de estilización de silueta es perfecto en ellos—.

---

La otra tendencia, la de las transparencias, tiene dos aspectos: el de los vestidos de un solo color, bordados o sin bordar, de gasa, y el de los de gasa estampada en motivos desde luego mejicanos (en casa de Dior), o bien "Op" (en otras casas de moda).

---

Excepto algunos modelos anchos, cuyo vuelo nace del escotado de la espalda, más largos por detrás, la mayoría de los trajes de noche largos para esta temporada y para el verano son de línea alargada, simple y parecen rectos. Pero ninguno lo es, ya que al menor movimiento la gasa se ciñe al cuerpo femenino y se desprende de él, al mismo tiempo, en un espectacular despliegue de ese vaporoso tejido, cosido ahora de forma que no quede apretado en pliegues ni frunces, sino para desprenderse, como si se tratase de una capa.

---

Otro aspecto de las transparencias son los abrigos de noche cortos y los trajes de noche largos que llevan el distintivo de la temporada: agujeros —unos combinados con bordados, otros sin adorno alguno— que dejan al descubierto un trozo de la espalda, o bajan audazmente bajo el busto... Dichas hechuras no son sólo las elegidas por las "stars" de turno. Muchísimas señoras serias los llevan con la mayor naturalidad. Y sin darle ninguna importancia, ya que se trata de una de las particularidades de la moda primavera-verano 1966.

---

Hay muchos abrigos cortos de guipur en las colecciones parisinas. Porque, insistimos, la transparencia está a la orden del día y su efecto es tan atractivo y avasallador como el que determina el estilo geométrico y "Op" —mucho más púdico—.

---





Detalle de nuestra exposición en el "Permanent Trade Centre of Spain", 200 Park Avenue  
Panam Building - de New York

T

## TAPICERIAS GANCEDO

G

### BARCELONA

Rambla de Cataluña, 97  
Juan Sebastián Bach, 9  
Mollorca, 186

### MADRID

Velázquez, 21  
Recoletos, 1  
Almirante, 17

### MALAGA

Avenida Montemar, s/n.

### OVIEDO

Melquíades Alvarez, 12

---



En el estilo "Op" hay un poco de confusión. El "Op" no son sólo los cuadros, los cuadritos, blancos y negros, que son los que más rápidamente se han popularizado. El "Op" es blanco y negro y de otros muchos colores, todos ellos pastel y otros vivos, fascinantes. El cuadro, realmente no pertenece a la moda "Op", ya que para que lo sea, precisa que no sea cuadro, sino lo que podríamos llamar un cuadro desfigurado, en distensión. (Cuadro rombo, elipse, raya, círculo, circunferencia, o cualquier otra figura geométrica).

---

Todas las tendencias pictóricas han venido influenciando el estilo de la moda femenina. Y la actual, la estética del "Optical-Art" no podía faltar a esa cita.

---

La moda actual está, si no toda, parte importante de ella,

**Traje para fiesta. Una realización de Patou, en "matelasse" Arnel.**





inspirada en dicho estilo, el "Op". Pero el auténtico. El de los pintores. "Op" (Vasarely a la cabeza entre los de París), aunque desde luego el movimiento artístico a que aludo ya procedía de antes: de Mondrián, sólo que, en Europa no lo habíamos denominado, que es lo que ha hecho Norteamérica: ponerle nombre.

---

Los cuadros no dan, o apenas, efectos ópticos. Al menos de consideración. Por eso las damiselas que aparecen ahora vestidas a cuadros blancos y negros sólo visten "en Op" por ilusión. Las que lo han adoptado completamente no llevan cuadros, sino todos los otros dibujos —del tejido, o bien hechos por los modistas, a piezas—, formando efectos de óptica a cual más disparatado a veces, pero moderno, atractivo y desde luego muy vistoso. • JOSÉPHINE

---

Una prenda para el teatro: los "Amuse-coeur" de París, en visón.





# CINE

## LOS 4 HIJOS DE KATIE ELDER



La figura de John Wayne, siempre héroe, caballeroso y legendario, que aparece en estos dos fotogramas, contribuye a prestigiar esta gran película, el "Western" que no será fácilmente olvidado en nuestras pantallas.





## El indómito Oeste, nunca nos han dado una visión más fuerte y dinámica, debida a la mano maestra de uno de los más hábiles y veteranos directores americanos

En la película de Henry Hathaway titulada "Los 4 hijos de Katie Elder", el veterano John Wayne interpreta un papel que parece hecho a su medida, realizando una formidable creación, habiéndolo así reconocido unánimemente la crítica norteamericana tras la presentación de este "western" fuera de serie, en el que la belleza del paisaje —filmado en color y Panavisión— contrasta con la fuerza de una historia dinámica y violenta, que merece figurar entre las más logradas del género. Junto a Wayne figuran también en el reparto Dean Martin, Martha Hyer, Earl Holliman y Michael Anderson, entre una pléyade de magníficos secundarios.

Ahora que las pantallas de todo el mundo se llenan de falsos films del Oeste, con los que los productores oportunistas remedan los viejos modelos del género, la presencia en nuestros cines de un auténtico "western" de categoría, como es "Los 4 hijos de Katie Elder", habrá de llenar de satisfacción a los aficionados que saben distinguir, porque, sin duda alguna, esta apasionante producción que ha dirigido el veterano Henry Hathaway —inolvidable creador de "Tres Lanceros Bengalés" y "La Casa de la Calle 92", entre otras— está dentro de la mejor línea del cine americano de todas las épocas. Pocas veces el indómito Oeste ha alcanzado en las imágenes una fuerza tan considerable como en esta original historia de violencias y pasiones desbordadas, bajo el prestigioso sello de Paramount Films. Es de destacar de una manera especial en esta película el singular relieve de su fotografía en Panavisión, a cargo de Lucien Ballard, uno de los más cotizados especialistas del momento.



Las actitudes violentas y las escenas tranquilas se suceden en esta gran película plasmadas en un sentido artístico sin concesiones para el lugar común, cosa difícil de lograr en los films de este tipo.





# crónica



En la basílica de San Miguel se ha celebrado la boda de la bella señorita Asunción Castañón Fariña con don Gabriel Silva y García-Anca. La novia entró en el templo del brazo de su padre y padrino de boda, don Juan Castañón de Mena, teniente general, jefe de la Casa Militar de Su Excelencia el Jefe del Estado. El novio acompañaba a su hermana y madrina de boda, doña Celia María Silva de Larragán. Firmaron como testigos por parte de la novia el vicepresidente del Gobierno, capitán general don Agustín Muñoz Grandes; los ministros del Ejército, teniente general don Camilo Menéndez Tolosa; del Aire, teniente general don José Lacalle Larraga, y ministro subsecretario de la Presidencia del Gobierno, almirante don Luis Carrero Blanco; sus tíos don Luis Castañón y don Pedro y don José Fariña, sus hermanos don Juan y don Jaime Castañón Fariña y su hermano político don Lorenzo Richi y Bertrán de Lis.

# de la



En la misma iglesia de la Concepción han contraído matrimonio la gentil señorita Aurora del Rey Tapia y don Manuel del Palacio Rodríguez. Apadrinaron a los contrayentes la madre del novio, doña Julia Rodríguez Bononato, y el padre de la novia, don Enrique del Rey Briviesca. Bendijo la unión el reverendo padre Miguel Llobert, S. J.

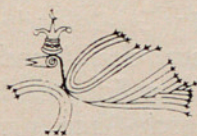
Firmaron como testigos, por parte de la novia, sus tíos don Tomás del Rey, don Juan José Tapia, don Juan Manuel Benavides, don Luis Pérez-Iñigo, don Juan González-Zuazo, don Alvaro Arias, don Juan Bautista Argüello, don Enrique Navasa y don Enrique, don Fernando, don Jaime, don José Luis del Rey Tapia y don José Ramón Fernández de Alarcón.

Por parte del novio, su padre, don Manuel del Palacio Juncosa; sus tíos don Joaquín del Palacio Juncosa; don Ignacio del Palacio, don José Rodríguez, don José Morcillo, don Juan Winquelman, don Juan José Lombera, don Octavio Llorens, don Luis Figuerola y sus hermanos don Luis, don Alfredo, don Ramón del Palacio y don Manuel López-Chichert.

Actuó en representación del Juzgado el letrado don Juan José González-Zuazo Sintés.

# vida social





decoración tel. 230 00 83

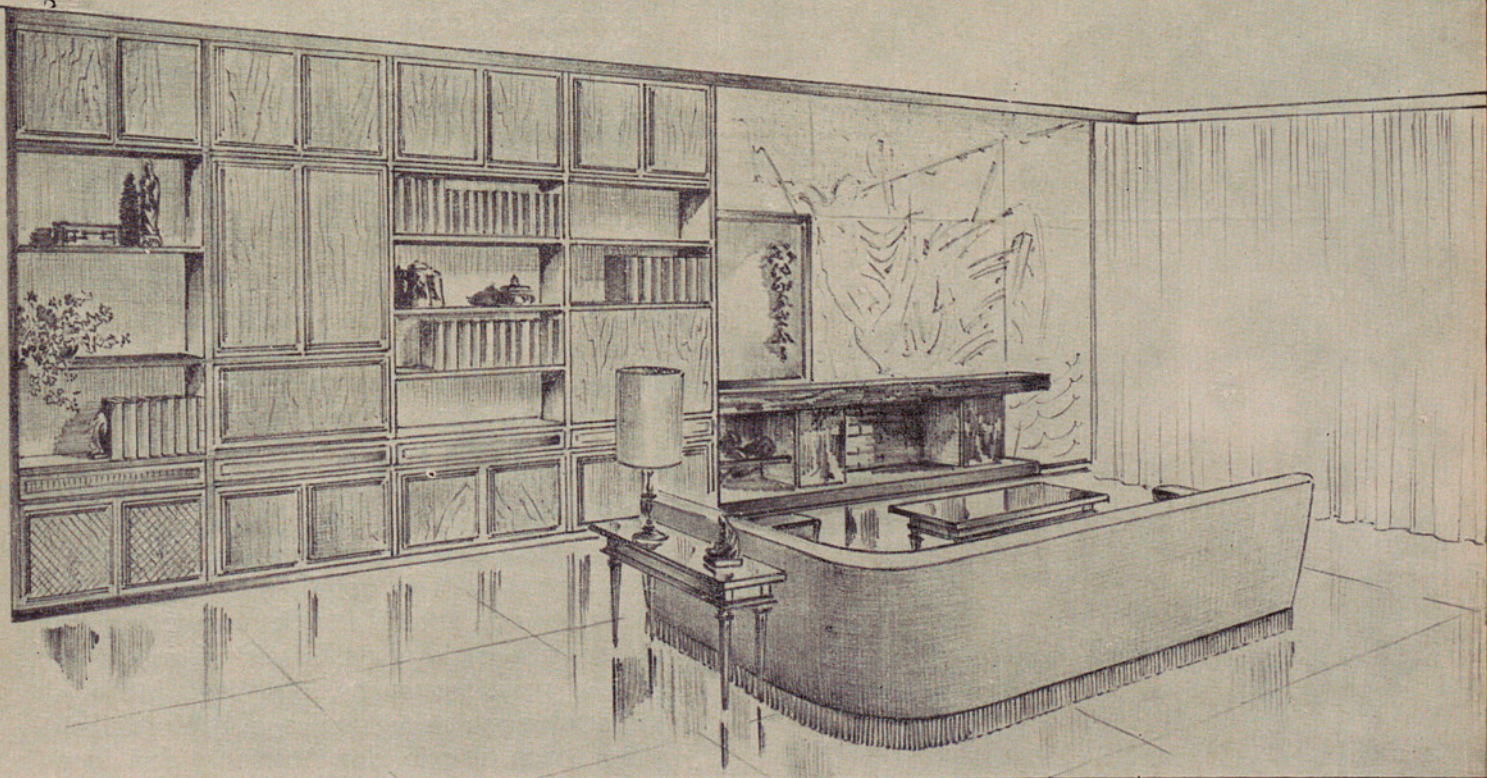
**NEPENCE S.L.**

barcelona-11-P. Calvo Sotelo, 8 y 9  
(ESQUINA INFANTA CARLOTA)

dirección artística

*H. Faruicabz*

PROYECTOS Y  
REALIZACIONES  
DE BARES  
HOTELES  
PISOS  
CHALETs,  
ETC.



UNA DE NUESTRAS REALIZACIONES





Por parte del novio firmaron don Juan José de Jáuregui y Gil-Delgado, don Raimundo Burguera Verdera, don Amadeo Escohotado Jiménez, sus tíos don Eduardo Silva Torréns y don Fernando García-Anca; sus hermanos don Rosendo, don Fernando, don José Luis y don Javier Silva García-Anca y su hermano político don Enrique de Larragán y Gil-Delgado.

---



En la parroquial iglesia de la Purísima Concepción, se celebró la boda de la bella señorita Mercedes Fenollar Zaragoza con don Santiago Argemí Tudela.

Bendijo la unión, celebró la Misa de esponsales y pronunció una plática el reverendo padre don José Blanco (trinitario), y fue padrino don Juan Manuel Pastor, ocupando sitios de honor don Esteban Argemí Melián y doña Antonia Tudela de Argemí, padres del novio, y don Salvador Fenollar Maiques y doña Mercedes Zaragoza de Fenollar, padres de la novia.

Como testigos firmaron el acta, por parte de la novia, don Andrés Durán Pérez, don Manuel Amat Peseto y don Miguel Sampere Pina y, por parte del novio, el doctor don Luis Thomasa de Subirá, don José Argemí Melián y don Romualdo Tudela de Asteinza.

Tras la ceremonia nupcial los desposados y numerosos invitados se trasladaron a un céntrico hotel donde se sirvió el banquete de boda.

---



En la parroquia de Santa Teresa y Santa Isabel se celebró la boda de la bella señorita Fernanda Satrústegui y Silvela con don José Enrique Mazón de la Peña. Bendijo la unión don Alfonso Querejazu.

Apadrinaron a los contrayentes la hermana del novio, doña María del Carmen Mazón de Alvarez, y don José María Satrústegui y Fernández, padre de la novia. Por ésta firmaron como testigos sus hermanos, don José María, don Pedro y don Pablo; sus tíos, el barón de Satrústegui; don Ignacio, don Antonio y don Joaquín Satrústegui y Fernández, don Enrique y don Mariano Silvela Tordesillas y don Zoilo Ibáñez



de Aldecoa y Drake, y su primo, el vizconde de Salinas.

Por parte de él firmaron, su hermano don Manuel, sus hermanos políticos don José Alvarez Díez de Ulzurrun, don Cándido Izquierdo y don José Díaz de Rábago, don Claudio de la Torre, don Claudio Olalla, don Lorenzo Aguilar, don Víctor Carrascal, don Javier Barroso, don Fernando Acedo-Rico y don Ramón Olaiqueaga.

---

Por los señores de Morales Montoto, y para su hijo don José Luis, ha sido pedida a los señores de Iriarte (don José Luis) la mano de su hija Adela.

La boda se celebrará en fecha próxima.



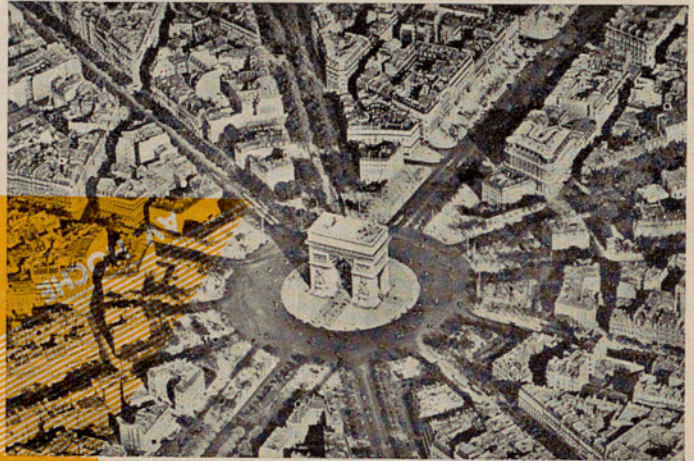
En la iglesia de Cristo Rey se ha celebrado la boda de la bellísima señorita Peñuca de La Serna Ernst con don Vicente Zabala Portolés. Se dignaron apadrinar a los contrayentes Sus Altezas Reales don Juan de Borbón y su esposa doña María, condes de Barcelona, representados por el hermano de la novia, don Victoriano de La Serna Ernst, y doña María Portolés de Zabala, madre del novio, respectivamente. Bendijo la unión el asesor religioso del diario "El Alcázar", don Manuel Morera.

Fueron testigos, por parte de la novia, don Enrique Tierno Galván; su padre, don Victoriano de La Serna; sus hermanos don Javier y don José Ignacio de La Serna; sus tíos, don Ramón y don Rafael de La Serna, y don Carlos Durán. Por parte del novio firmaron don Pedro Gómez Aparicio, don José Luis Vázquez Doderó, don Luis María Ansón, don José Luis Cebrián, don Rafael Ansón Oliart, su padre don Agustín Zabala y sus tíos el doctor Zabala Moreno y don Joaquín Portolés.

---







# HAUSSMANN

## EL CENTENARIO DE LA TRANSFORMACION DE PARIS



Se cumple en este decenio el centenario de la transformación urbana de París, gracias a la gran obra llevada a cabo por el genio de Eugenio Haussmann, al convertir la calle en elemento predominante. Repetidamente, en muchos campos diversos, París había sido el centro de Europa. El espíritu animador de cada época se halla cristalizado en sus monumentos —desde la Santa Capilla a la calle de Rivoli—. Pero esta espléndida herencia se hallaba confundida entre el piélago de una ciudad absolutamente desorganizada, en donde tales monumentos quedaban rodeados, aislándolos del resto por un verdadero laberinto de calles. Los esfuerzos hercúleos de Jorge-Eugenio Haussmann (1809-1891), prefecto del

Sena bajo Napoleón III, transformaron drásticamente esta situación. Su propósito fue crear un espléndido marco para la gran tradición, aún viva en París. Y quería además que esta capital fuese la primera de las grandes ciudades que se pusiera a tono con la época industrial.

En esta materia Napoleón se comportaba como en política: esbozaba grandes proyectos, pero cuando surgían dificultades, se esforzaba en conseguir su realización aviniéndose a pequeñas concesiones. Este instintivo impulso de ir logrando sus propósitos de la manera menos generosa posible, socavó su régimen desde un principio. Fue así como Napoleón permitió que Haussmann dirigiera las obras de París,

*Haussmann y su hija, bellísima muchacha que figuraba entre lo más escogido de la alta sociedad parisiense durante los largos años de triunfo de su padre.*



mientras no hubo dificultades, pero apenas aparecieron los primeros ataques políticos formando un ambiente contrario, Napoleón lo abandonó en todos sentidos. Pero sin la energía y la determinación de Haussman, la transformación de París no hubiera sido llevada a cabo en su totalidad y menos en el breve período de diecisiete años.

Entre 1853 y 1869 Haussmann empleó para sus obras cerca de dos billones y medio de francos en "gastos extraordinarios", casi cuarenta veces más de lo que se había gastado durante el reinado de Luis Felipe. Probablemente la mayor parte —cerca del billón y medio— fue empleado para la construcción de calles y en el programa de derribos que fueron necesarios para llevar a cabo el proyecto de trazar nuevas calles en medio de barrios muy congestionados de edificios.

Los objetivos fundamentales base de los programas de Haussmann, estaban muy influidos por su preocupación ante posibles motines callejeros. La última de tales revueltas se había producido en 1852, poco antes de su nombramiento.

El primero de tales propósitos era el de "aislar los grandes edificios, palacios y cuarteles, de manera que resultaran más agradables a la vista y que permitieran un acceso más fácil en los días de celebración de actos y simplificaran la defensa en los momentos de revuelta.

El segundo principio fundamental tendía al "mejoramiento del estado de salud de la ciudad por medio de la destrucción sistemática de callejones infectos y otros focos de epidemia". La parte céntrica de París estaba plagada de estos indeseables callejones.

El tercero de sus propósitos era "asegurar la paz pública por medio de la creación de amplios bulevares, que no sólo permitieran la circulación del aire y de la luz, sino también el más fácil acceso y movimiento de tropas. Con esta ingeniosa combinación, el destino del pueblo se verá mejorado y su continua disposición hacia la revuelta disminuirá".

El cuarto principio era "facilitar la circulación de ida y de regreso a las estaciones ferroviarias por medio de líneas de penetración que



*He aquí una bella estampa evocadora: El "Boul" Sebastopol a fines del XIX.*

condujeran directamente a los centros comerciales y de distracción y que evitaran retrasos, congestiones de la circulación y accidentes". En este punto prevalecía el problema de la circulación.

Ninguno de los proyectos de Haussmann pareció a sus contemporáneos tan descabellado como la Avenida de la Opera, calle relativamente breve. A su entender solamente podía servir para unir el Teatro Francés con la Opera y, ¿quién querría jamás asistir a los dos teatros en una misma noche? En realidad, si esta Avenida no existiera, la cir-

culación del tráfico sería hoy imposible en París.

Si en alguna parte consiguió Haussmann dejar un recuerdo imperecedero de sí mismo y de aquel Segundo Imperio al que sirvió con tanta fe, fue en esta Avenida y en el propio edificio de la Opera.

La inteligencia de Haussmann queda demostrada por su renuncia a cualquier artificio en las fachadas. Sencillamente, y sin entablar discusiones, difundió por todo París una fachada uniforme. Esta se hallaba caracterizada por altas ventanas a la francesa. También adoptó con





*La bomba de Nôtre Dame situada sobre una torre cuadrada junto a un puente del Sena, fue puesta en servicio en 1670 y alimentaba las fuentes vecinas de la orilla derecha —la “Rive Droite”—. Fue demolida en 1856. En el fondo se ve la iglesia Saint Gervais y el antiguo Hôtel de Ville, incendiado en 1871 durante la Commune, hoy ya reconstruido.*

mucha discreción formas típicas del Renacimiento, de un tipo agradablemente modesto. Parece como si deapreciaran aún las últimas huellas de aquella unidad que caracterizó a la arquitectura barroca. La fachada sin apariencia y la uniformidad general, hacen de la enorme obra de Haussmann la mejor labor de reconstrucción efectuada en torno al 1850, o después de este período.

La reorganización de París llevada a cabo por Haussmann demuestra la predilección que tenían los franceses por el **culte de l'axe**. Dondequiera que sea posible, procura introducir “grandes perspectivas”, con frecuencia sin mucho éxito. Consecuencia de la gran longitud de las calles, un edificio colocado al final de un bulevar se pierde presto en al lejanía azul. Por ejem-

plo, al Estación del Este, de la cual parte el Bulevar Sebastopol, pierde su posición dominante mucho antes de que se haya llegado al final del recorrido de esta vía. La impresión es debida a la calle y no a la plaza o a un edificio aislado. Estas calles parisienses tenían a veces longitudes de hasta de cinco kilómetros, lo que era un fenómeno nuevo en la historia de la arquitectura. (Unas décadas más tarde, en Los Angeles, las calles alcanzarían longitudes superiores a los cincuenta kilómetros.)

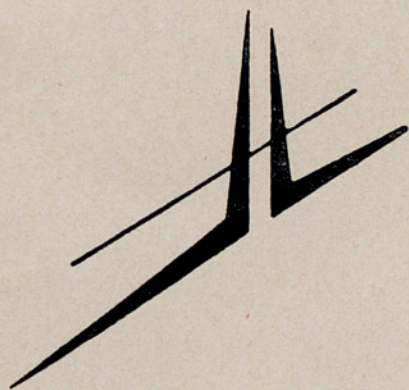
La obra de Haussmann iba dirigida de cara al futuro. Todos los grandes urbanizadores de ciudades han intentado —costara lo que costara— realizaciones que sólo el futuro puede justificar —no es una excepción el “plan Cerdá” del ensanche barcelonés. Su obra encamina a la

incorporación de la **banlieu**, la zona suburbana de París, fue realmente un hecho genial.

El extenso radio de acción de las actividades de Haussmann no era consecuencia solamente de los poderes autocráticos que le había conferido el régimen al cual estaba fervorosamente adherido, sino por pertenecer a una generación —aquella **generation forte**, como propiamente la definía— que demostró en todos los campos, una máxima iniciativa y un irrefrenable empeño en realizar todo cuanto no hubiera sido llevado a cabo hasta entonces. Los enemigos de Haussmann le llamaban, para escarmentarlo, el **Luis XIV municipal**. Era ésta una de las mayores verdades de cuantas sus contemporáneos expusieron. Sin duda alguna su obra se hallaba falta de aquella concepción



# SUSPENSOS...



Colegio **SPEH**

## **CURSILLO DE VERANO**

Externado - Media Pensión

INTERNADO (con aire acondicionado)

**SEIS POR CLASE**

Plazas limitadísimas - Disciplina férrea

COLEGIO RECONOCIDO

Calle Escuelas Pías, 51 - Teléfono 247 55 98

BARCELONA



de unidad que presidió los proyectos del gran Luis. La quiebra ochocentista de la personalidad se revela en la unión inextricable de caracteres fundamentales y transitorios. Por una parte, previsión y energía; por otra, una serie de hechos arriesgados en los cuales se trasluce la inseguridad de la época en que Haussmann vivió. Pero las proporciones de su obra son, sin exageración, arrolladoras. Haussmann se atrevió a transformar enteramente la faz de una gran ciudad, una ciudad que había sido, durante el transcurso de siglos, el centro consagrado del mundo civil. Construir un nuevo París, afrontando el proyecto por todas sus facetas simultáneamente, fue una labor realizada en un grado que jamás fue igualado y que es la que más ha contribuido a convertir la capital de Francia en una de las ciudades más bellas del mundo, sin tener que perder su solera tradicional. El valor indómito del Prefecto del Sena permanece, también, inigualado. Haussmann no toleró que ningún grupo interviniera para perturbar sus proyectos; para transformar la ciudad, incidió despiadadamente en su propio cuerpo.

La influencia directa de Haussmann fue enorme. En cada país donde la industrialización había sufrido un retraso en su desarrollo, encontramos soluciones de detalle imitadas en la transformación de París, particularmente en las primitivas realizaciones del primer *réseau*. Eran pocas las ciudades que no tenían una avenida importante partiendo del eje de las estaciones centrales, como el Bulevar Sebastopol sobre la Estación del Este. El bulevar parisense se reflejó en alto grado en vías monumentales que seguían la línea de las fortificaciones abatidas. Pero eran solamente detalles lo que se imitaba. Nadie tuvo la energía de Haussmann, ni la decisión de hallar una solución general al problema nuevo de la ciudad. Países como Alemania, en los cuales la verdadera expansión industrial se inició precisamente después del año 1870, alcanzaron resultados claramente inferiores en la reconstrucción de las grandes ciudades. También la unidad de la calle quedó eliminada. En lugar de la neutra



*La avenida de la Opera fue una de las más grandes realizaciones de Haussmann, así como una de las más discutidas, aunque el correr del tiempo había de dar la razón al creador de ese nuevo y abierto París que es el que hoy conocemos.*

uniformidad de París, en cada uno de los edificios de cuatro o cinco plantas se intentó imprimir un pseudo-estilo, una pseudo-individualidad y seudos materiales. El resultado fue un verdadero desastre estético. Haussmann es el padre de este París que se está intentando acomodar al ritmo del siglo XX. El extraordinario mérito del gran Prefecto del Sena consistió en aunar la necesidad inmediata del adecentamiento desde el punto de vista sanitario y

moral del París de mediados del siglo XIX, con la visión de la ciudad del futuro, que con la claridad rayana en el genio intuyó. Aquellas arterias que mandó construir y que sus contemporáneos calificaron de anchura descomunal e inútil contribuyen hoy a descongestionar el tráfico intenso de la capital de Francia y acreditan la visión del futuro de Haussmann.

L. B.



# JUAN MANEN

violinista,  
compositor y  
literato

El insigne músico barcelonés maestro Juan Manén Planas, se ha situado en el primer plano de la actualidad artística y cultural, con motivo de haber cumplido recientemente ochenta y tres años de edad.

El maestro Manén, violinista, compositor, director de orquesta y literato, además de amante apasionado e inteligente estudioso de la Astronomía, es también un auténtico políglota que domina varios idiomas, entre ellos, claro está, su vernáculo, el catalán. Lo admirable es que su ocheta y tres aniversario le haya sorprendido en plena actividad creadora e interpretativa, puesto que sigue componiendo música e interpretándola al tiempo que escribe artículos para diferentes rotativos, disponiéndose a emprender una nueva excursión artística por Europa, comenzando por París y Alemania, para seguir después por otros países del Centro de nuestro Continente. Su primer concierto lo dio Manén en Valencia, a los siete años de haber nacido en la castiza calle barcelonesa de Mercaders, en un inmueble que ya no existe y que albergaba el Teatro Olimpo. Manifiesta el maestro Manén que siempre ha recordado con ilusión su concier-

to de Valencia, por que allí dio el salto a la fama y dos años después ya efectuó su presentación en América.

Entre la nutrida y valiosa producción musical de Manén figura una ópera "gigante", titulada "Don Juan", que es un tríptico en ocho actos, sobre un poema escrito por él mismo. Si la denomina "gigante" es porque requiere para su interpretación tres sesiones escénicas. Verdaderamente se trata de una colosal tarea artística, ya que Juan Manén escribió primero el poema, luego le puso música y después se encargó él mismo de la instrumentación. La ópera de tres jornadas la terminó hace muy poco en su residencia de Montecarlo, donde todos los años pasa temporadas de descanso y estudio, repasando la tarea realizada y proyectando nuevas giras.

Se le ha preguntado al maestro Manén por cual de sus tres facetas musicales se pronunciaría, en el caso de que hubiera de elegir entre las de ejecutante, compositor o director, respondiendo: "Como soy ya de bastante edad, preferiría la de compositor, porque la obra de éste perdura, mientras la del solista se pierde", haciendo constar que por eso la actividad a la que ahora se dedica con mayor interés es la de compositor.

Después de haber dado varias vueltas al Mundo en el curso de más de setenta años de ininterrumpidas actividades artísticas, el ilustre músico catalán ha manifestado que uno de los episodios que más le emocionaron y cuyo recuerdo permanece imborrable en su memoria, fue la coincidencia de una visita de don Alfonso XIII a Dresde, de paso para Viena, con al representación en el Teatro Real de la antigua capital de Sajonia de su ópera "Nerón y Acté". El Soberano español asistió muy complacido a la representación y después de la misma felicitó efusivamente a Juan Manén.

Refiriéndose al estado actual de la música, Manén ha dicho: "El presente momento musical es muy interesante, con excepción de *esas cosas* que yo todavía no he podido comprender, seguramente porque carezco del suficiente talento. Me refiero a ritmos y cosas abstractas que seguramente yo, demasiado amante de lo clásico, no comprendo ni logro obtener deleite espiritual". Remachó sus intencionadas y sinceras frases sobre la "música de ahora", haciendo constar que la desaprueba, porque considera que "la música es goce artístico y no sufrimiento".

T. A.





# AQUELLA FERIA DE

## El Certamen que hace 37 años asombró al

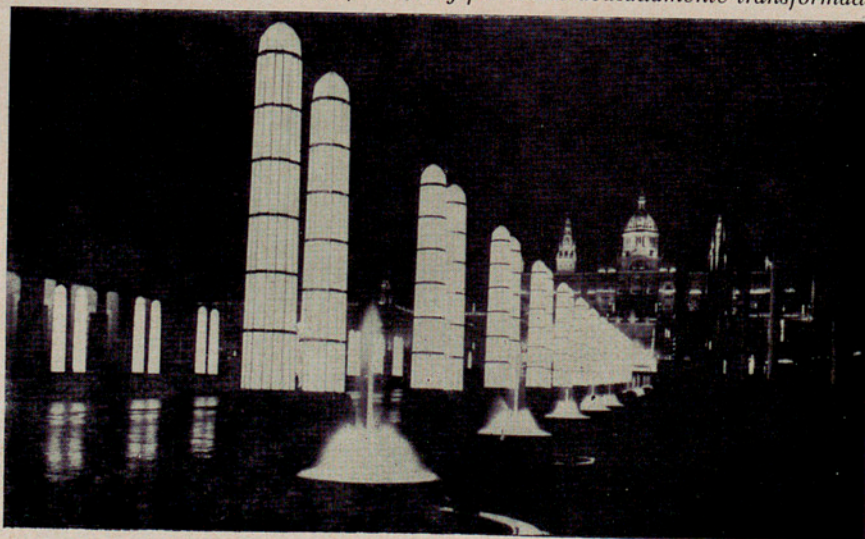
La Exposición Internacional de Barcelona de 1929 fue la más importante de cuantas se celebraron en el mundo después de la primera Guerra Mundial. Su presupuesto global se cifró en 140.000.000 de pesetas, cifra verdaderamente astronómi-

ca si tenemos en cuenta que se trataba de pesetas de las de entonces.

Constaba de tres grandes Grupos: el de Arte en España (Arqueología y Bellas Artes), el de las Industrias y el de los Deportes.



*La verdadera atracción de la Exposición Internacional de Barcelona de 1929 fue su extraordinaria iluminación, que no ha sido superada ni siquiera igualada con posterioridad. Este magnífico aspecto nocturno presentaba la Avenida de la Reina Cristina, espectáculo que no olvidarán cuantos tuvieron ocasión de contemplarlo en aquella lejana fecha, hoy por cierto acusadamente transformado.*





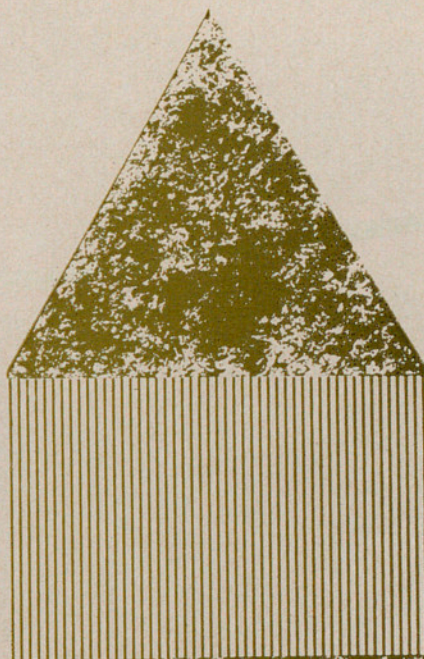
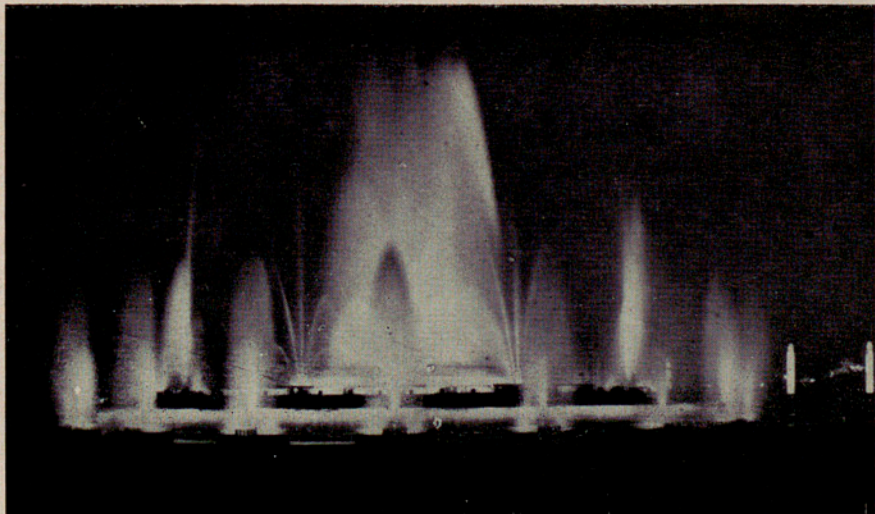
# MUESTRAS DE 1929

## **mundo y nos dejó imperecedera herencia**

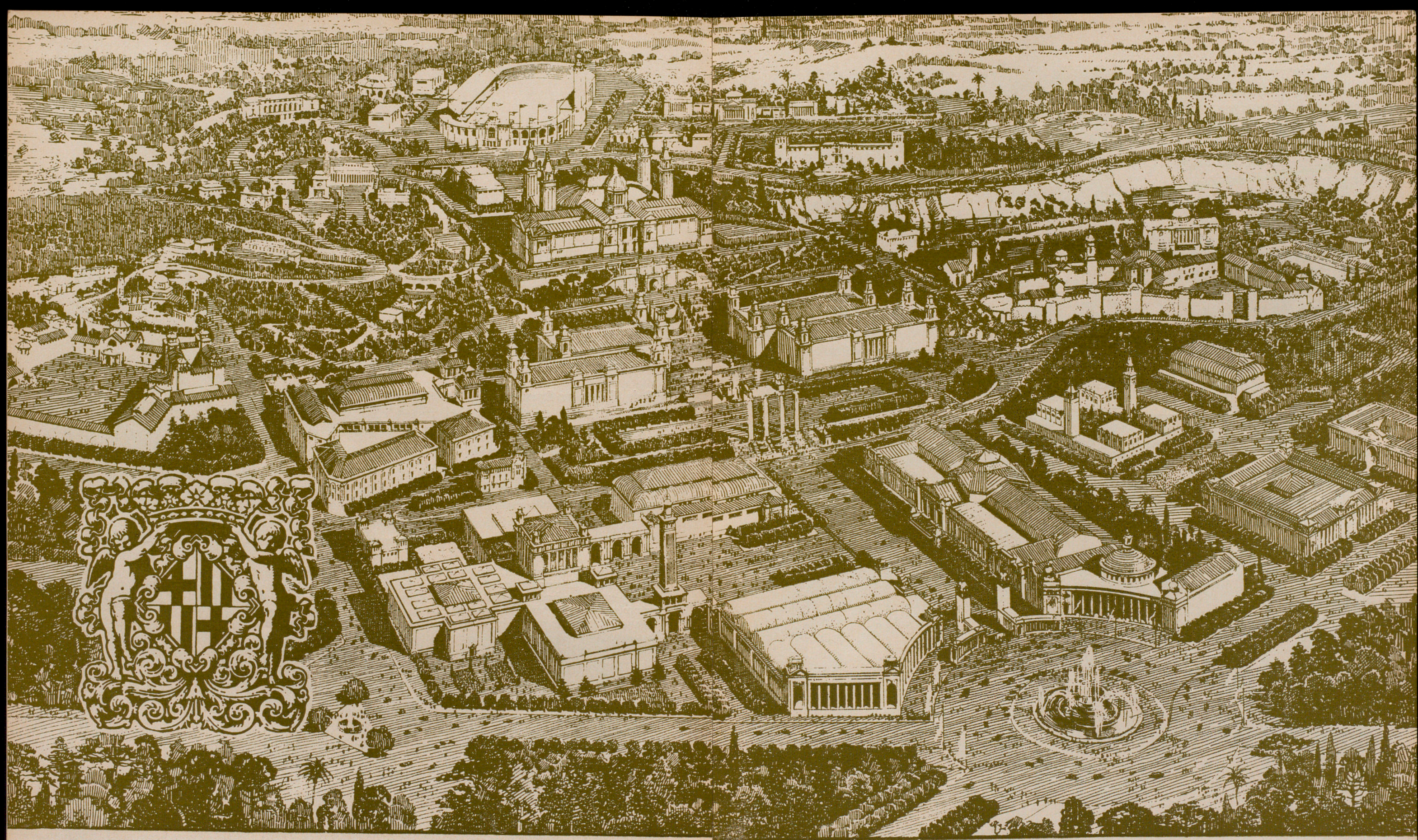
El de El Arte en España se exhibía en el Palacio Nacional, soberbio edificio de 32.000 metros cuadrados, que contenía grandes series de composiciones plásticas representativas de la vida artística española en diferentes épocas. Se com-

pletaba este Grupo con exposiciones de obras de artistas contemporáneos que se celebró en el "Palacio de Arte Moderno" y en el interesante conjunto de construcciones típicas que formaban el Pueblo Español. El Grupo de las Industrias, ín-

*Este es el surtidor monumental, obra como toda la iluminación de la Exposición, del ingeniero Buhigas y que causó un profundo impacto en los visitantes españoles y extranjeros hasta el punto de que su autor quedó proclamado como el primer artífice de los juegos de agua y luz del mundo entero. Afortunadamente este surtidor no se ha perdido como tantas otras cosas bellas del gran certamen.*







ESTE ANTIGUO GRABADO DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL, REPRODUCCION DE UNA VISTA AEREA, SE MUESTRA EN TODOS Y CADA UNO DE SUS MAS PEQUEÑOS DETALLES, EL

CONJUNTO DE LO QUE FUE UN ALARDE NACIONAL Y LOCAL DE TANTA ENVERGADURA, QUE PUSO DE MANIFIESTO UN POTENCIAL ECONOMICO, DE LA MAS ALTA CALIDAD



dice completo de todas las actividades industriales, agrícolas, comerciales y científicas de la época comprendía los palacios: "Reina Victoria Eugenia", destinado a las instalaciones de la Sección Extranjera; de "Alfonso XIII" (industrias de la construcción); de "Comunicaciones"; de "Proyecciones"; de la "Electricidad y la Fuerza Motriz"; de "Confecciones"; del "Arte Textil"; de las "Artes Industriales y Aplicadas"; de la "Agricultura", de las "Artes Gráficas" y de las "Industrias Químicas".

En el Grupo de los Deportes constituyó la nota más destaca-



*S. M. el rey Don Alfonso XIII asistió al acto de la inauguración de la Exposición, dándole la merecida solemnidad. En nuestra fotografía le vemos acompañado del marqués de Foronda, Comisario regio del certamen, en el momento de entrar en el recinto de la misma para proceder a la solemne ceremonia de la apertura.*

da el grandioso Estadio, capaz para 62.000 espectadores. Se disponía, además, de varios pabellones para juegos de pelota, boxeo, gimnasia y esgrima, pistas para tenis y piscina para juegos acuáticos.

Al margen de los tres Grupos mencionados, se contaba también entre los edificios del Certamen el Palacio de las Misiones, el Pabellón del Estado, el Pabellón Real, la Casa de la Prensa, el Restaurante Miramar y buen número de pabellones que, para la aportación oficial de sus respectivos países, construyeron diferentes Gobiernos extranjeros.





Barcelona quiso dar un marco adecuado a su Exposición y para ello pensó en la montaña de Montjuich. En esta elección habría que ver, tal vez, un instintivo sentimiento de justicia. En efecto, de lo que se trataba era volver a valorar la montaña en su pristino alcance natural fuera de leyendas más o menos negras, más o menos reales, que la habían envuelto en el pasado.

Gracias al tesón de todo un pueblo Montjuich experimentó una transformación que sorprendió a los propios barceloneses. Ha surgido el espectáculo magno del Certamen donde



*La figura de la reina Victoria Eugenia dio un sello prócer a los actos de la inauguración del certamen. Su distinción, su tacto femenino y otras prendas personales que la adornaban como soberana y que la siguen adornando como mujer, quedaron bien patentes en todas aquellas ceremonias inaugurales que ella honró con su presencia.*

antes no había más que perspectivas pétreas y desoladas, cuevas gratas a los gitanos y a los ladrones, y merenderos plebeyos, que eran verdaderos reductos de la delincuencia. El arte, que es bondad, ha rescatado a la montaña de Montjuich de la contribución ominosa a que estaba sujeta.

El pasado infecto desapareció con la Exposición para no volver. En lugar de la alucinación de la miseria, raudales de luz lo convirtieron en un lugar de ensueño. Milagro de arte, que es bondad, o milagro de la bondad, que es la más bella de todas las artes en que los





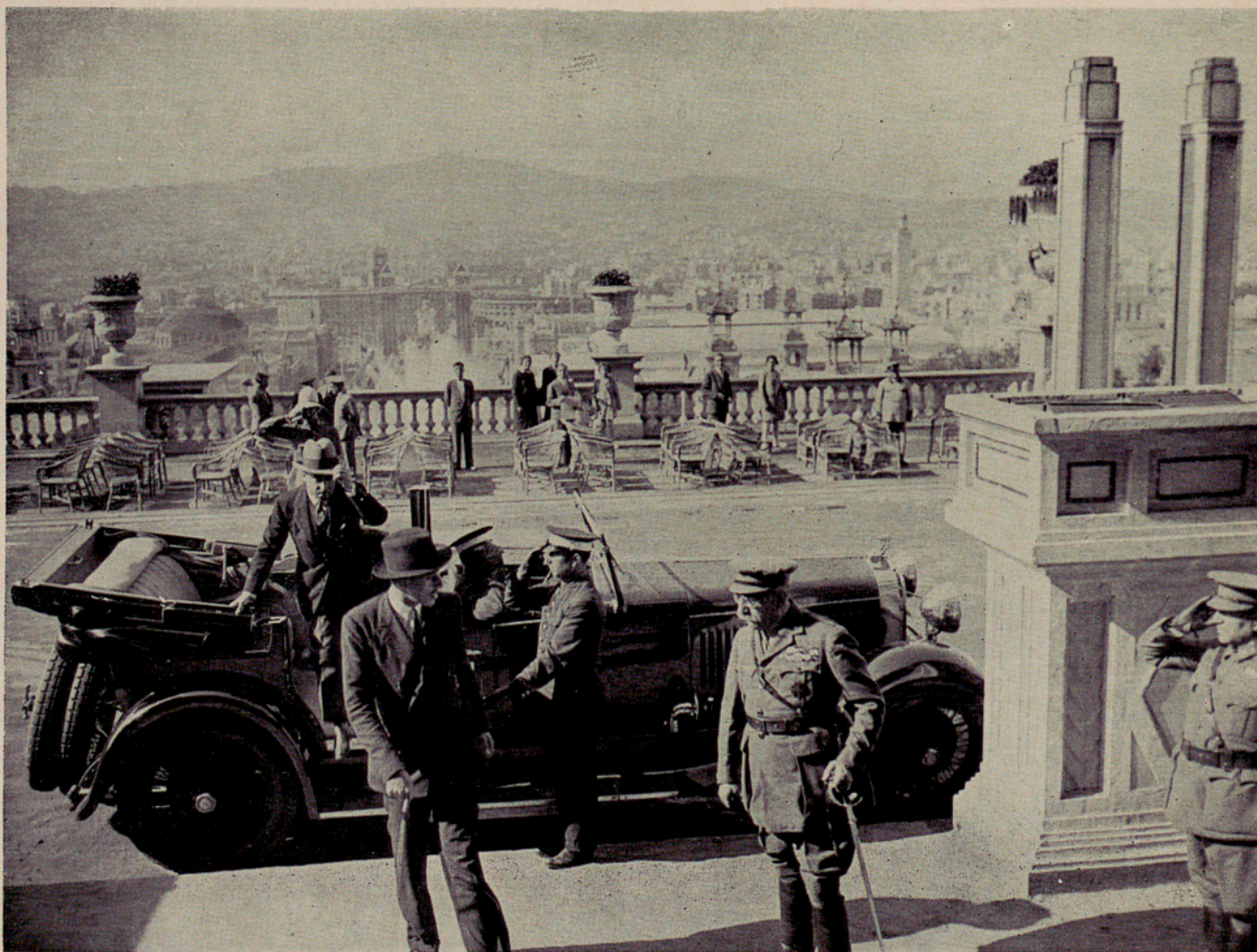
pueblos pueden ejercitarse. Barcelona ganó con la Exposición Internacional de 1929 para su abolengo este nuevo blamá más rotundo de aquel certamen sin par.

Montjuich se convirtió al pro-sión de la montaña iluminada, rescatada a la zona de los bajos fondos sociales. Esto, por si solo podría constituir el éxito pio tiempo en una fusión de estilos arquitectónicos, equivalente a un índice de pueblos y de temperamentos raciales. Junto a la exuberante fantasía oriental —palacetes indios, pagodas chinas— se erguía el esquema frío y cortante del ce-



*Don Alfonso XIII, en una de las visitas que realizó al Palacio Nacional para admirar los tesoros de arte en él encerrados es recibido a su llegada sin ceremonias protocolarias. El monarca manifestó más de una vez su complacencia por el acierto que presidió la selección de los organizadores.*

mento armado, reflejo novísimo en aquella época de la influencia de Le Corbusier. Al lado de una rústica casa de madera —atisbo de Finlandia o de Rumania— un palacio del Renacimiento. Frente al óvalo del Estadio, el arte puro flamenco del Pabellón de Bélgica. Entre una edificación sintética —muros lisos, colores fuertes— y una torre férrea, una pequeña y afiligranada casita japonesa. Delante de la grandiosidad pomposa y señora del Palacio Nacional, los cristales y los mármoles lisos y escuetos del Pabellón de Alemania.



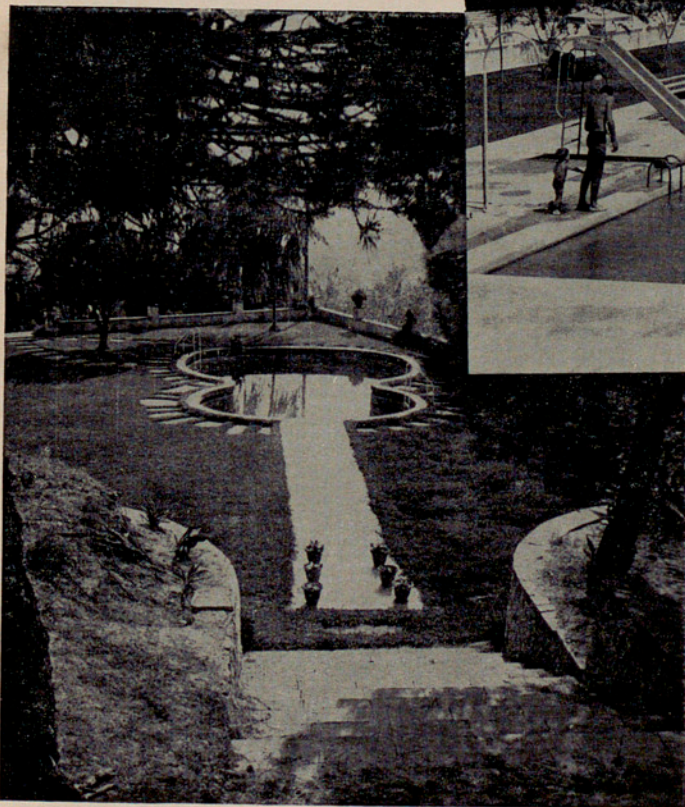




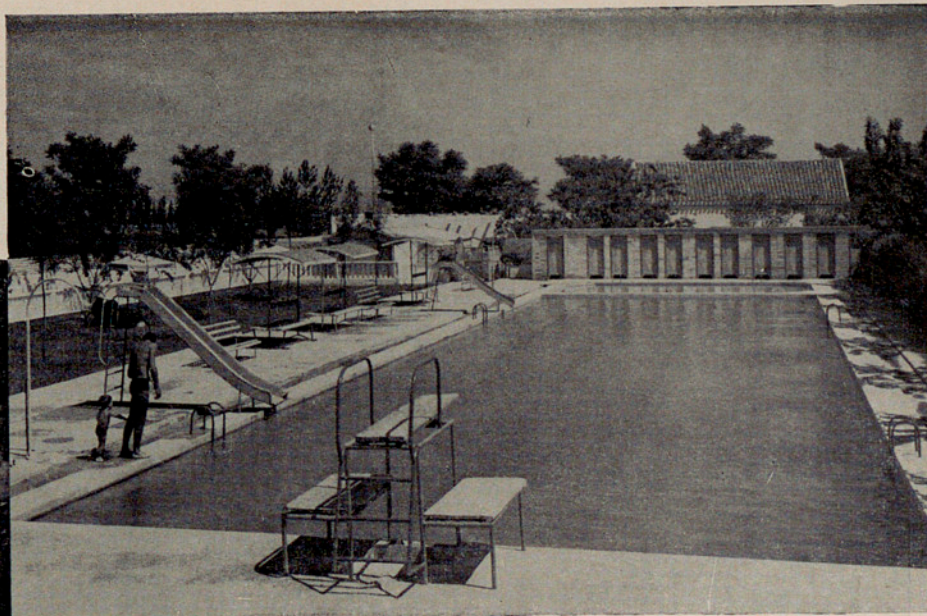
# Las piscinas que dan satisfacción

están equipadas con nuestras instalaciones patentadas con

higienización del agua por recirculación



Piscina particular. Cabrera (Mataró)



Piscina de Santo Domingo de la Calzada (Logroño)

- ★ Duración infinita de agua clarísima
- ★ Consumo nulo o insignificante de agua de aporte
- ★ Absoluta calidad estéril del agua de aporte
- ★ Máxima facilidad de manejo
- ★ La mejor solución - no la más cara

**PASA**

Instalaciones para:

PISCINAS MUNICIPALES Y PARTICULARES - HOTELES - CLUBS - RESIDENCIAS - COLEGIOS

Soluciones modernas para disponer de un agua perfecta para todos los servicios  
AGUA CALIENTE - LAVANDERIA - RESIDUALES

tratamiento  
general  
de aguas  
y flúidos

purificadores de agua, sa.

RAMBLA DE CATALUÑA, 68 - TELEF. 215 18 54

BARCELONA-7 - MONTALBAL, 13 - TELEF. 222 52 53 - MADRID-14



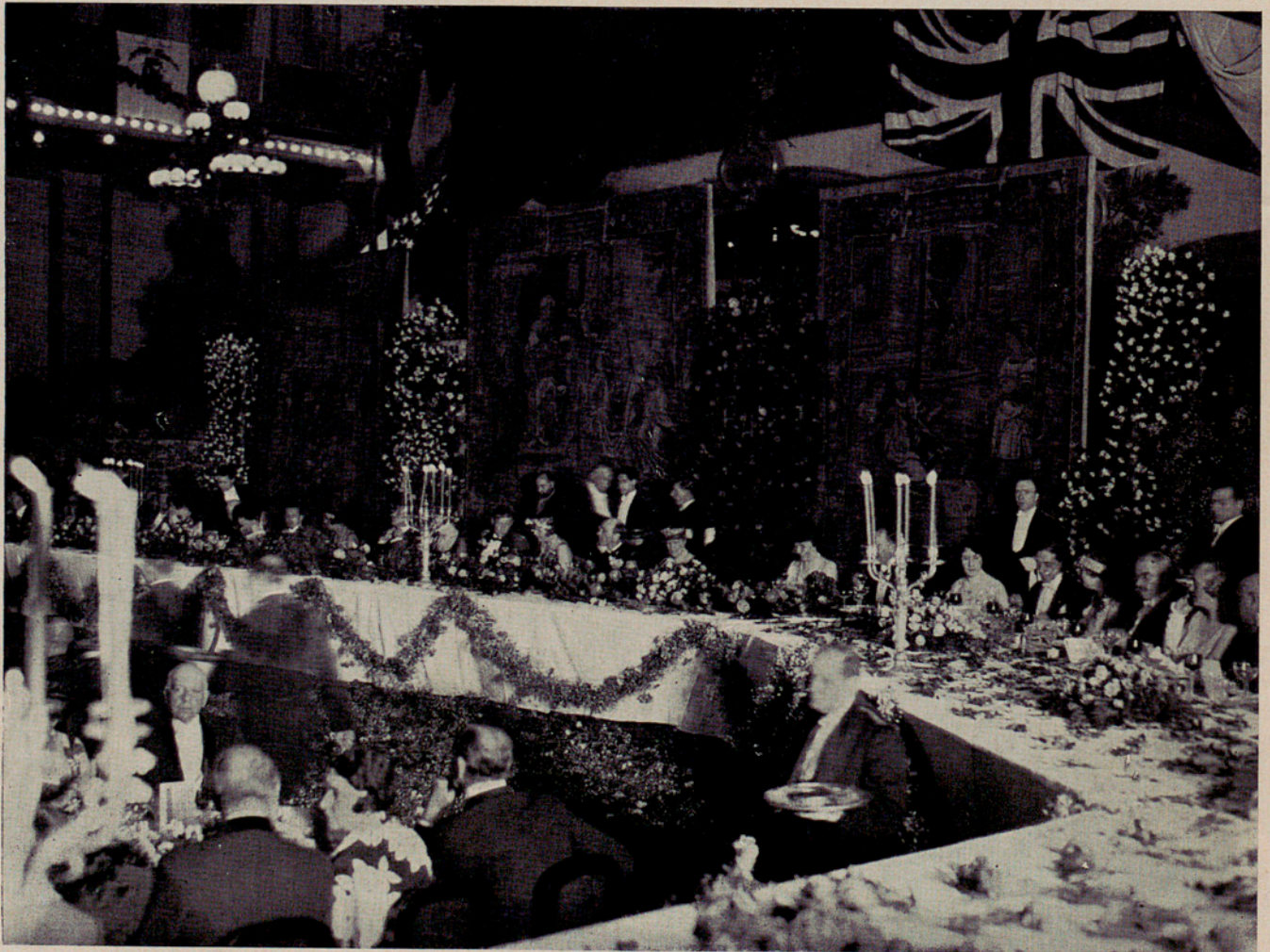
Todos los estilos, todos los pueblos. Síntesis de aquella Exposición podría ser este axioma, como auxiliar poderoso para el estudio de la geografía política y espiritual de las naciones que se congregaron en los jardines colgantes de Montjuich: dime cuál es tu arquitectura y te diré quien eres.

Han transcurrido años, muchos años desde entonces. Los que eran jóvenes cuando tuvo lugar el certamen ya se disponen a entrar en el período grisáceo de la senectud; los hombres maduros de entonces son ya polvo. Pero sobre los vivos y los muertos, sobre los que



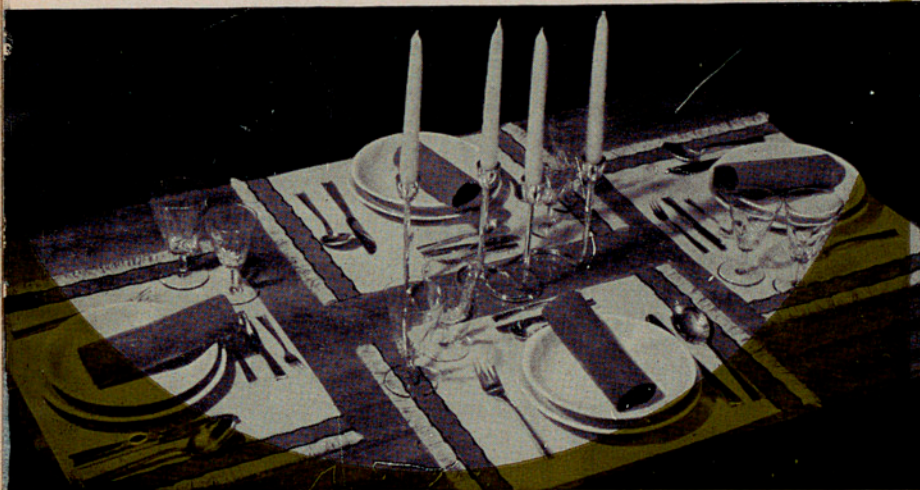
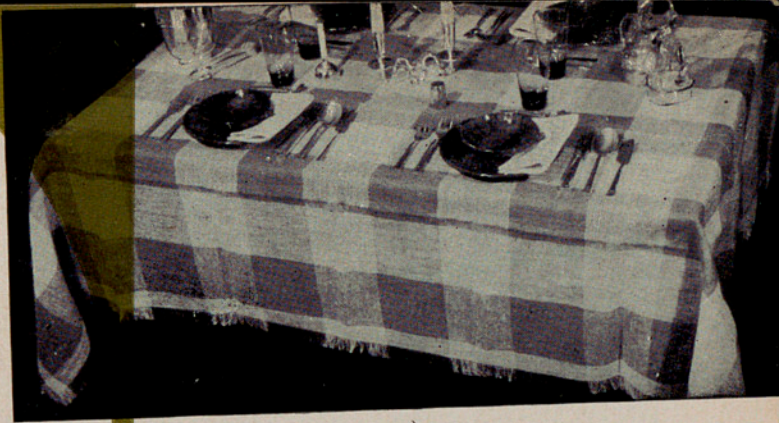
*En el Palacio Nacional se celebró una cena de gala en honor de SS. MM. los reyes Don Alfonso y Doña Victoria y a la que asistió lo más granado de la buena sociedad barcelonesa, distinguidas personalidades llegadas de toda España y el cuerpo consular y diplomático, presentando el magnífico efecto que nos ofrece esta retrospectiva fotográfica.*

vivieron aquellas jornadas únicas y los que las conocen sólo a través de lo que ya es leyenda, se levanta inmarcesible el recuerdo, que hemos querido evocar en nuestras páginas, coincidiendo con el aprovechamiento de los mismos lugares para la Exposición Internacional de Muestras, de lo que constituyó un timbre glorioso de la España de entonces, encarnada en la figura de su último rey, Don Alfonso XIII, a quien tanto se debió para que la colosal idea, el empeño que parecía imposible, se convirtiera en realidad. • MERCURIO





**la distinción  
y el arte**



**el  
lino  
y  
la  
plata...**

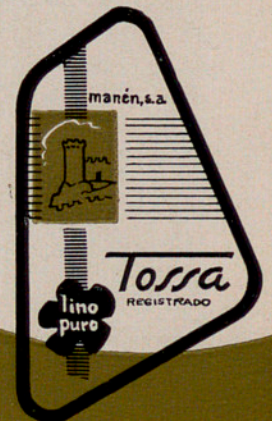


# Mantelerías Tossa

**Manén, S. A.** Ronda San Pedro, 37 Teléfono 231 50 49 Barcelona (10)

**A. Serrahima Joyero, S. A.**

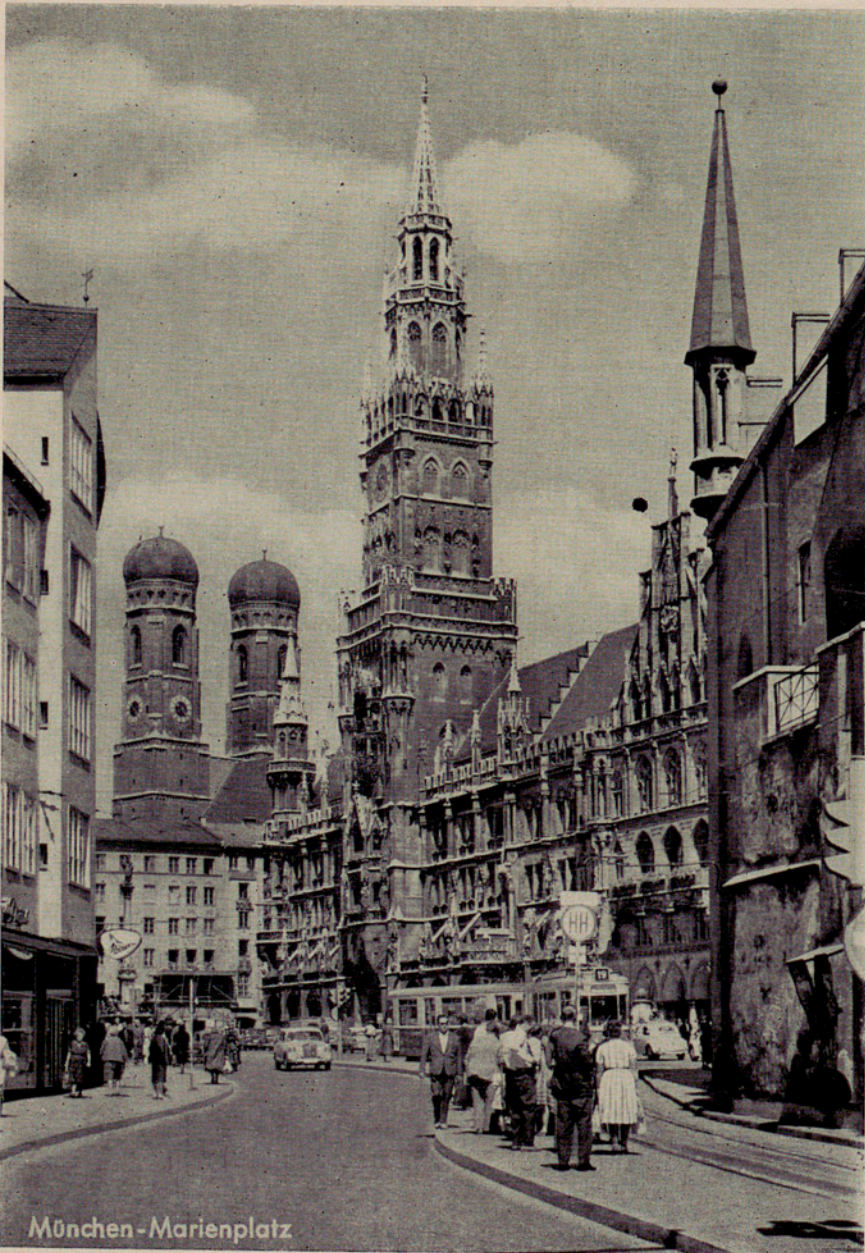
Rambla Catalunya, 88 - Teléfono 228 53 22  
Petritxo, 1 - Teléfono 222 02 05 - Barcelona (Spain)





# Munich

## CIUDAD DE MONUMENTOS Y TRADICIONES



*El hermoso edificio gótico de las Casas Consistoriales, con su esbelta torre, todo él tan ricamente esculpido, maravilla del arte y asombro de los visitantes.*

Baviera tiene por capital a la hermosa ciudad de Munich —rica en monumentos y tradiciones—, que es, entre las alemanas, “la que más marcado sello germánico conserva”, unido a su interesante Historia, sus múltiples museos y sus rincones típicos, lo que le confiere categoría universal y graba en el corazón del que la visita un recuerdo inolvidable.

En la verde orilla del río Isar, poético marco para las fiestas populares, notables edificios muestran la huella de su cultura, como sede de manifestaciones internacionales, entre ellos el “Deutsches Museum”, el museo de ciencia más grande y completo del mundo; el imponente cenáculo de la “Maximilianeum”; la interesante Galería de Pinturas Schack, pertenecientes a la colección del conde Schack, y muy cerca, la arrogante mole del Museo Nacional Bávaro, que exhibe magníficas obras de arte y de artesanía, desde la Edad Media hasta el siglo XIX. Además, en realidad, Munich es un centro musical de primer orden, pues posee cuatro orquestas sinfónicas que dan conciertos regularmente, con una gran preferencia por los de órgano, junto con sus temporadas anuales de ópera y “ballet”, que tienen por marco el fastuoso Teatro Nacional, así co-



mo las elegantes representaciones teatrales en el Teatro Cuvilliés, "el más hermoso teatro rococó del mundo".

Otros monumentos antiguos valorizan, con su presencia, la típica arquitectura múniquesa, como la "Frauenkirche" o Catedral, dedicada a la Virgen, las cuales dan carácter a la ciudad. En su interior —que constituye uno de los más bellos exponentes góticos de Alemania—, es verdaderamente admirable el monumental sepulcro del emperador Luis el Bávaro, con profusa y rica imaginería. También la iglesia palatina de San Miguel, de estilo neoclásico, cuyas obras se iniciaron en 1583, sorprende a los visitantes, porque guarda en su interior el célebre monumento funerario del duque Eugenio de Leuchtenberg, del que es autor el genial Thorwaldsen. Varios importantes templos refuerzan el prestigio de tan artística ciudad, recordando el de la Trinidad, la iglesia de Todos los Santos, romano-bizantina, bellamente decoradas sus naves, y la pequeña de San Juan Nepomuceno, que puede servir como modelo del arte barroco. En la "Odeonsplatz" se levanta regia y suntuosa la iglesia de San Luis, de los PP. Teatinos, muestra del barroco italiano, en cuya cripta —como un nuevo Escorial— se guardan las tumbas de los reyes y príncipes de la casa Wittelsbach, algunos de ellos de triste historia,

---

*Interior del Teatro Cuvilliés, conocido por "el más hermoso teatro rococó del mundo", en el que tienen lugar destacadas manifestaciones artísticas.*

*El espíritu musical de Múnich, se revela en este original monumento dedicado al genio de Ricardo Strauss.*





que rigieron durante casi mil años los destinos de Baviera.

Munich reúne en el centro ciudadano edificios notables y hermosas avenidas. La "Isartor", magnífica puerta de la villa en la antiquísima muralla, que data de 1314, con maravillosas pinturas de Neher, en las cuales está fielmente expresada la emotividad que presidió la entrada del emperador Luis; la Logia de los Guerreros —construida a imitación de la inigualable "Loggia dei Lanzi", de Florencia—, con las dos sonda a la Virgen María, que fue empezada a edificar en 1468 y cuyos trabajos duraron veinte años, que tiene dos soberbias torres acopladas de noventa y nueve metros de bresalientes estatuas de Tilly y de Wrede, ejecutadas por Schwanthaler y ofrecidas al glorioso ejército bávaro por el príncipe regente, con los dos fieros leones de la puerta; el Palacio Real, que consta asimismo del antiguo castillo, y el palacio de la Plaza Max José, muy parecido al Palacio Pitti florentino, así como la Casa Consistorial, que posee, para asombro de los turistas, una fachada riquísimamente esculpida, con su esbelta torre, en la que unos originales personajes, llenos de colorido, vestidos a la usanza de su época, al dar las horas el reloj, cobran movimiento y vida, brindando al paseante la incomparable gracia de sus gestos y expresiones, lo que presta singular atractivo y encanto a la población, una de las pocas que gozan de semejante privilegio, evocador de su pasado histórico. Completan el mérito del "Rathaus" muniqués, dos grandes salas de sesiones, una de ellas notablemente decorada con una estupenda pintura de Piloty, junto con suntuosas habitaciones dedica-

*Junto a la Universidad, la "Hiegestor", o arco de triunfo, de marcado aire romano, revive con su presencia, varias gestas del pasado de Munich.*



*Uno de los típicos carros que toman parte en el original desfile de la "Oktoberfest", la alegre fiesta de la cerveza, celebrada en la Alta Babiera.*



das a recepción, despachos y oficinas propias del burgomaestre, soberano en la vida ciudadana. Además, existe en el edificio una bodega municipal, sumamente visitada, a título de curiosidad, por personalidades y turistas.

Munich, cuna de ancestrales tradiciones y de fiestas populares, que abarcan parte del calendario anual, ha tenido siempre la primacía sobre los festejos de otras ciudades románticas que crearon el "Meistertrunk", el "Kinderzeche" y "Los festivales del encantador de ratas", que se celebran en Hameln; las extraordinarias fiestas, que tanto brillan por su alegría, de los Vendimiadores; la deslumbrante noche del fuego, que lleva por título "El Rhin en llamas", lo mismo que las manifestaciones deportivas de la "Semana de Kiel" y la "Gran Semana de Baden-Baden", todas las cuales han coadyuvado a la formación de un "clima" excepcional de expectación y sorpresa alrededor de las costumbres munitenses, encabezadas por la del mes de octubre, fiesta de la cerveza, llamada la "Oktoberfest", que tiene lugar en la "Theresien Wiese", uno de los más típicos arrabales, presenciada por miles de espectadores, y a cuyos actos —que duran dieciséis días— debe asistir, por lo menos una vez, todo el que se precie de ser un buen bebedor de la dorada cerveza, la cual tiene allí un especialísimo sabor, que la distingue de todas las de otras naciones.

Este mundialmente famoso festival data de 1810, cuando se celebró la fastuosa boda de Luis de Baviera con la bella Teresa von Hildburghausen, en la que los invitados y el pueblo en general, comieron y bebieron tanto, con plácida felici-

dad, que decidieron repetir todos los años la fiesta en dicha fecha, contando con la colaboración de las grandes fábricas de cerveza, que presentan un desfile de carros ricamente adornados, cargados de barriles, y montan unas monumentales tiendas, bajo las cuales pueden instalarse hasta cinco mil personas —en total, unos seis millones de visitantes—, que devoran pollos, salchichas, toda clase de embutidos, pescado ahumado y cantidades verdaderamente fabulosas de "choucroute", remojado con millones de litros de cerveza. Naturalmente, lo más pintoresco es el propio ambien-

te, formado por todos y cada uno de los presentes, que viven su alegría, amenizada por orquestas con músicos que calzan altas botas y hacen gorgoritos con el pífano, "bajo un fondo de potentes cobres, que se llama "música de cervecería" y que escuchada en otra parte carecería de significación auténtica." Esta es la estampa más popularizada de todas las costumbres germanas, establecidas, desde hace siglos, en la mayoría de ciudades que forman el conjunto armónico bávaro dentro de Alemania.

Carmen Perarnau de Bruse



**Colonia**  
*Nenuco*  
el primer placer del recién nacido.

**Jabón líquido**  
*Nenuco*  
no escuece a los ojos por ser su reacción ácida igual a la lágrima del niño.

**Un baño con PRODUCTOS *Nenuco* es un baño sin rabieta.**

*Nenuco*



# el molino del tiempo

POR BARIN

Ilustraciones Sanz Lafita

La URSS vuelve al Oriente Medio aprovechando las renovadas querellas entre las viejas monarquías conservadoras y las jóvenes repúblicas "progresistas". Moscú quiere probar que todavía el comunismo puede ganar terreno sin recurrir al radicalismo de Stalin o de Mao Tse-tung. Primer objetivo: Siria. La Unión Soviética ¿puede contar con la complicidad de Wasser y de Aref? Nada puede precisarse, pues Egipto e Irak tienen ya otros designios. Para Nasser, que no desea favorecer al partido comunista sirio, la amenaza proviene de Ryad y no de Damasco.

Kosygin, en el Cairo; Faisal, muy pronto, en Washington; Tall, primer ministro jordano, en Ryad; Jordania e Israel situando tropas en la frontera siria; Damasco presto a lanzar el "quién vive". ¿Cómo explicar esta coyuntura mediante la sola interpretación de los hechos que acabamos de reseñar?

El regreso prepotente, al menos en apariencia, de la URSS al Medio Oriente, en tanto que el deshielo Este-Oeste parecía neutralizar la guerra fría en la región, habrá acentuado considerablemente los conflictos de hegemonía y de doctrina que dislocan ya sobradamente el mundo árabe.

Pues conviene recordar que estos conflictos existían mucho antes de que Washington y Moscú se hubieran mezclado en los mismos. Es necesario admitir, hoy, que la crisis que remueve las conciencias árabes y que opone las viejas monarquías tradicionales a las jóvenes repúblicas, es inherente al mismo sentimiento árabe. Por tanto, lo que está ocurriendo no es más que un episodio de esta lucha clásica, tan vieja como el mundo, entre lo nuevo y lo viejo, entre todo aquello que nace y todo aquello que ha de desaparecer.

A favor de esta procelosa corriente, sin embargo, Kosygin acaba de hallar en Egipto sus buenas condiciones de piloto para navegar a favor de estas agitadas aguas. Mucho más que en su día habíalo propugnado Kruschef, el jerarca soviético, acaba de desplegar su luz verde para la política nasseriana que pretende reagrupar en torno a su figura y a su mando al mundo árabe. Por primera vez, el ruso ha condenado públicamente "el pacto islámico" propugnado por el rey Faysal de Arabia, calificándolo de "tentativa de explotación, con fines políticos e imperialistas, de los sentimientos religiosos de los musulmanes".

Sin citar una sola vez al Estado israelita, Kosygin ha proferido declaraciones moderadas sobre el conflicto palestino. Ha declarado delante de la Asamblea

## KOSYGIN en casa de NASSER retórica



Nacional egipcia lo siguiente: "Nos felicitamos de los esfuerzos de la R.A.U. para llevar a cabo una reglamentación del problema de Palestina. Este problema debe ser resuelto de una manera justa y equitativa. Los derechos legítimos de los refugiados palestinos deben ser restablecidos".

Absteniéndose de designar nominalmente a Israel, el jerarca ruso ha denunciado a ciertos países del Próximo Oriente que sueñan con proporcionar armas atómicas. Paralelamente, Kosygin ha librado a este propósito un certificado de buena conducta a la R.A.U., "que contribuye activamente a la lucha contra la proliferación de las armas nucleares".

En el contexto del viaje de Kosygin a Egipto, es preciso las palabras del mariscal Abdel Hakim Amer, comandante supremo adjunto de las Fuerzas Armadas nilotas y primer vicepresidente de la República Árabe Unida, en las que el tono pacifista ha cobrado acentos de este tenor, poco más o menos. Las Fuerzas Armadas egipcias no son el instrumento de una clase ni pueden constituir un ejército de invasión o de agresión, sino un ejército de libertad y de paz. La paz deseada por los árabes no es la paz impuesta por el hecho consumado y sí la paz fundada sobre la libertad, la justicia y el respeto a los derechos de los ciudadanos. A lo cual respondió Kosygin señalando que las Fuerzas Armadas de la R.A.U. y de la Unión Soviética se mantienen en la misma línea para defender los intereses de los pueblos de los dos países.

Como puede verse, la protección crematística rusa para efectuar el sueño, a medias ya realidad, de la faraónica empresa de Asuan va acompañada a la sazón por un torrente de retórica. Tan caudaloso, que los problemas realmente punzantes y que afectan a los reales intereses soviéticos y del Rais en la zona de grandes fricciones del Oriente Medio, apenas si han podido ser abordados. El verbo antiimperialista inflamado, ha dejado, por lo menos así lo parece, para mejor ocasión el examen de la rebelión altraasista en Damasco y también, puede creerse, la bancarrota militar egipcia en el Yemen.

Además, por si el galimatías fuera pequeño, ya se anuncia que a principios de junio el Biklbachi recibirá en El Cairo, con las consideraciones que merece, al primer ministro chino, camarada Chu En Lai, al cual, como dignatario primerísimo del mandarinato rojo de Pekin, no dejan de interesarle las cuestiones africanas. Y ahora con más ahinco que nunca, después de recientes y sonados fracasos.



medias que hacen sus pasos...

tan

Dior



UNA EXCLUSIVA DE



F. y M. MARIMON S. A.  
TAERASA (Barcelona)





# COLECCION PRIMAVERA



Hijos de  
Jaime Torrellas, S. A.  
Mataró